

ATF 100G-4

100 TON MAX. LIFTING CAPACITY

EU STAGE IV

ALL TERRAIN CRANE



Table of contents · Inhaltsverzeichnis · Table des matières
Índice · Sommario · Оглавление

General · Allgemein · Généralités · Generalidades · Generalità · Общие положения	
Boom systems · Auslegersysteme · Systèmes de flèche · Sistema de pluma · Sistemi di bracci · Конфигурации стрелы	4 - 5
Vehicle dimensions · Fahrzeugabmessungen · Dimensions du véhicule · Dimensiones del vehículo Dimensioni veicolo · Габариты машины	6
On-road and off-road driving · Straßen- und Geländefahrt · Marche route et tout terrain Traslado por carretera y todoterreno · Marcia su strada e fuori strada · Движение по дорогам и бездорожью	
Axle loads · Achslasten · Charges par essieu · Cargas por eje · Carichi assiali · Нагрузка на ось	8
Speeds and gradeability · Geschwindigkeiten und Steigfähigkeit · Vitesses de conduite et gravissement de pente Velocidades y pendientes superables · Velocità e pendenza · Скорость и грузоподъемность	8
Steering · Lenkung · Direction · Dirección · Sterzo · Рулевое управление	8
Transport · Transporte · Trasporto · Транспортировка	
Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids · Contrapeso · Contrappeso · Противовес	10 - 11
Jibs · Spitzen · Fléchettes · Plumines · Punte · гусек	12
Hose drum for hydraulic jib · Schlauchtrommel für hydraulische Spitze · Tambour de flexible pour fléchette hydraulique Devanadera para plumín hidráulico · Aspo raccoglītubo per punta idraulica · Барабан для намотки шланга для гидравлического гуська	13
Auxiliary winch · Zusatzhubwinde · Treuil supplémentaire · Cabrestante auxiliar Argano aggiuntivo · Дополнительная лебедка	13
Operation · Einsatz · Utilisation · Uso · Эксплуатация	
Main boom · Hauptausleger · Flèche principale · Pluma principal · Braccio principale · Главная стрела	16
Swing mechanism · Drehwerk · Groupe de rotation · Mecanismo de giro · Gruppo di rotazione · Поворотный механизм	16
Winches · Hubwinden · Treuils · Cabrestantes · Argani · Лебедки	16
Hook blocks · Unterflaschen · Moufles · Pastecas de carga · Bozzelli · Крюковые обоймы	16
Working ranges and lifting capacities · Arbeitsbereiche und Traglasten · Rayons de travail et charges de levage Áreas de trabajo y cargas · Aree di lavoro e portate · Рабочие зоны и грузоподъемность	18 - 37
Equipment · Ausstattung · Équipement · Equipamiento · Equipaggiamento · Оборудование	
Equipment · Ausstattung · Équipement · Equipamiento · Equipaggiamento · Оборудование	40 - 46
Additional information · Zusatzinformationen · Informations supplémentaires Información adicional · Altre informazioni · Дополнительная информация	
Remarks · Anmerkungen · Remarques · Notas · Annotazioni · Примечания	48 - 49
Symbols · Symbolerklärung · Glossaire des symboles · Glosario de simbolos Spiegazione dei simboli · Условные обозначения	50

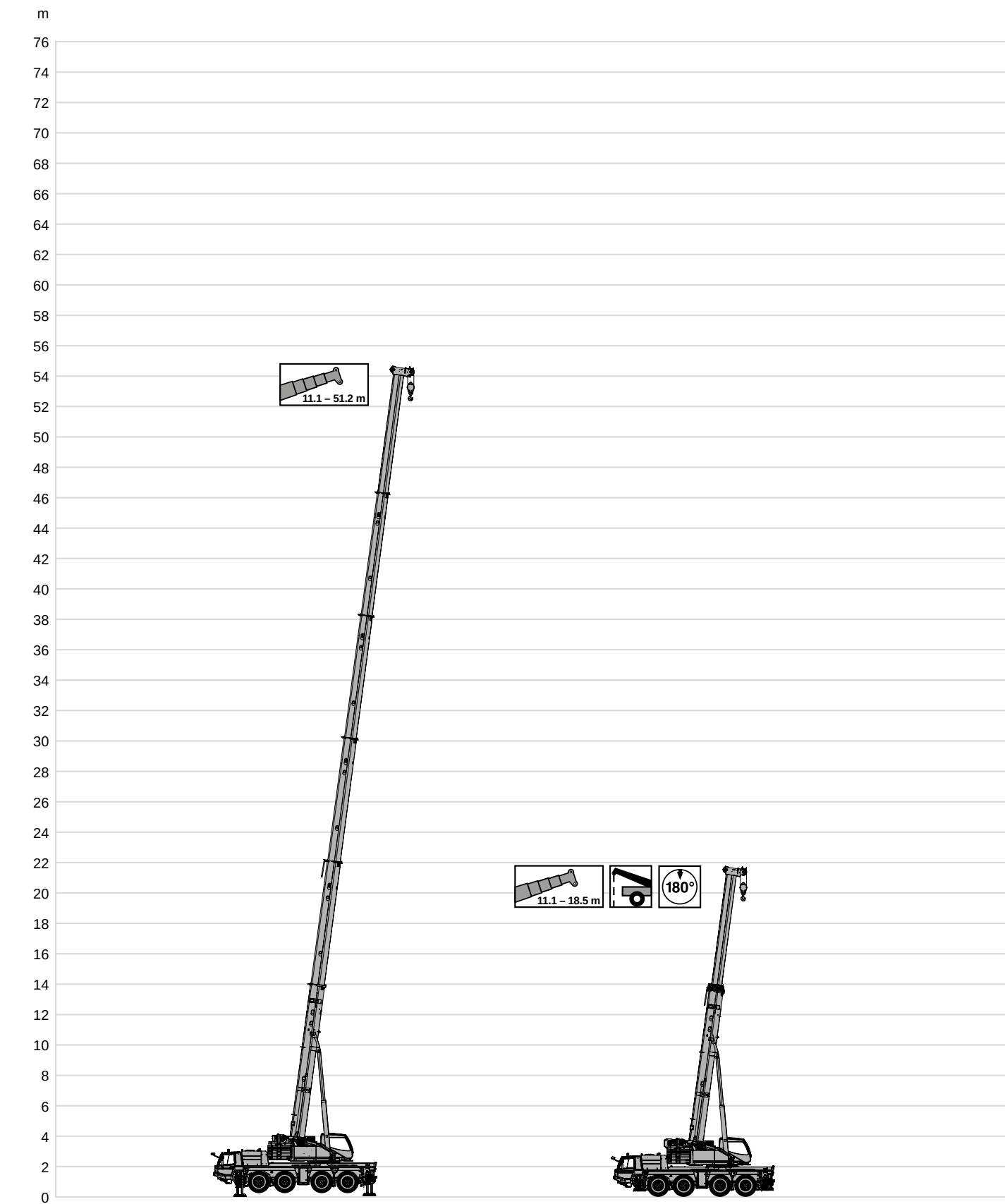
GENERAL TECHNICAL DATA

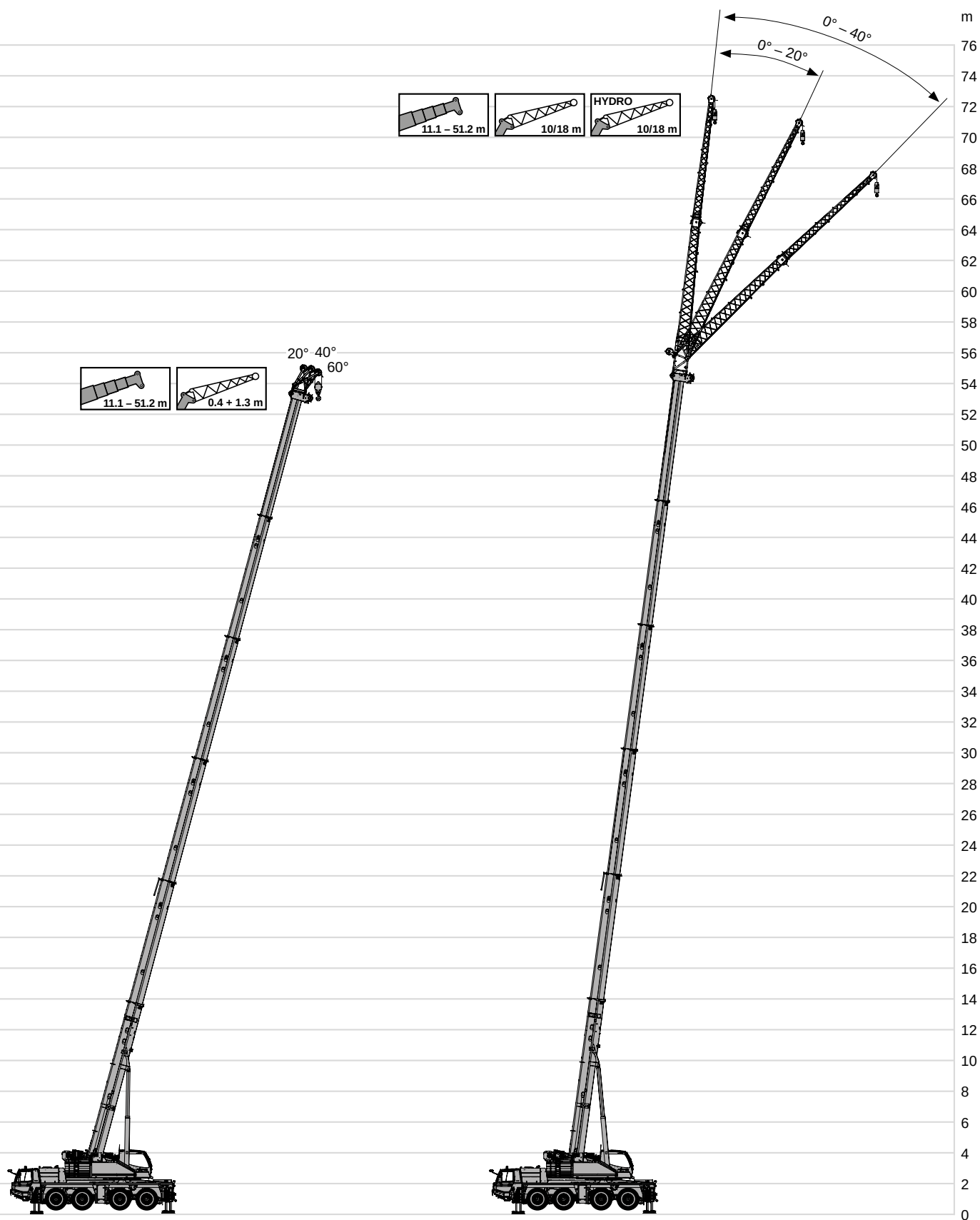
ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES
DATOS TÉCNICOS GENERALES
DATI TECNICI GENERALI
ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



General · Allgemein · Généralités
Generalidades · Generalità · Общие положения

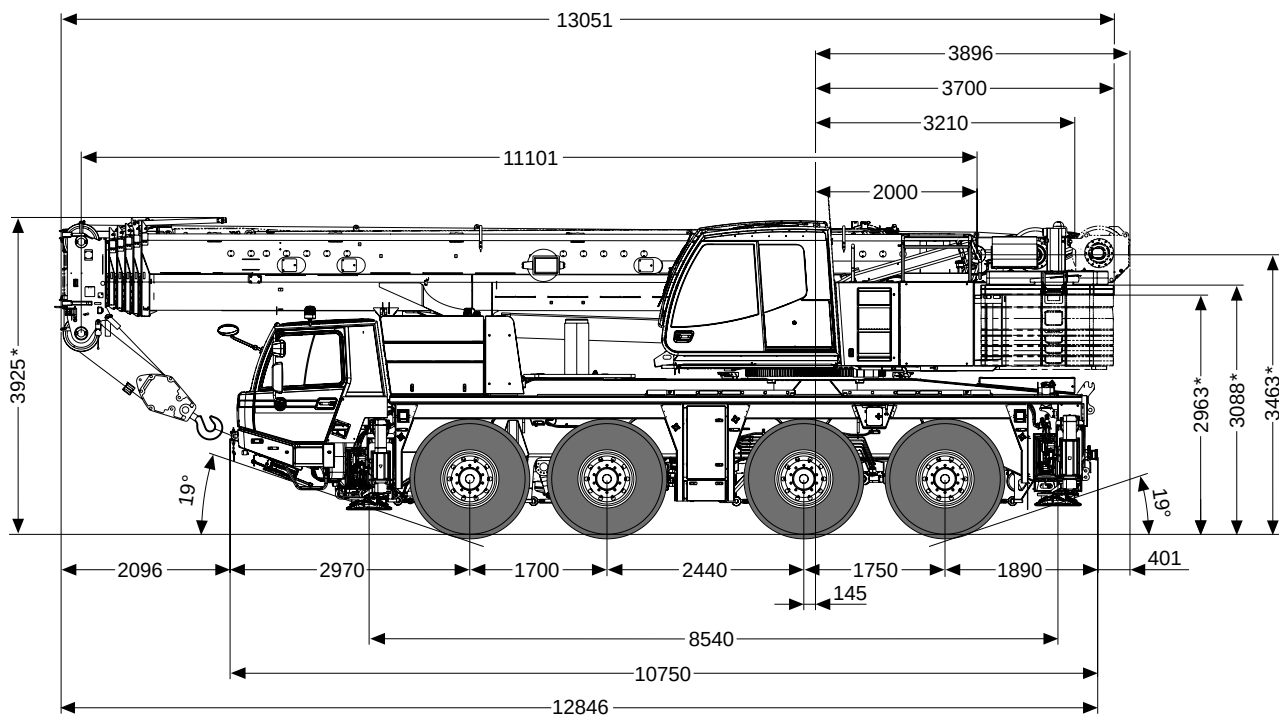
Boom systems · Auslegersysteme · Systèmes de flèche
Sistema de pluma · Sistemi di bracci · Конфигурации стрелы



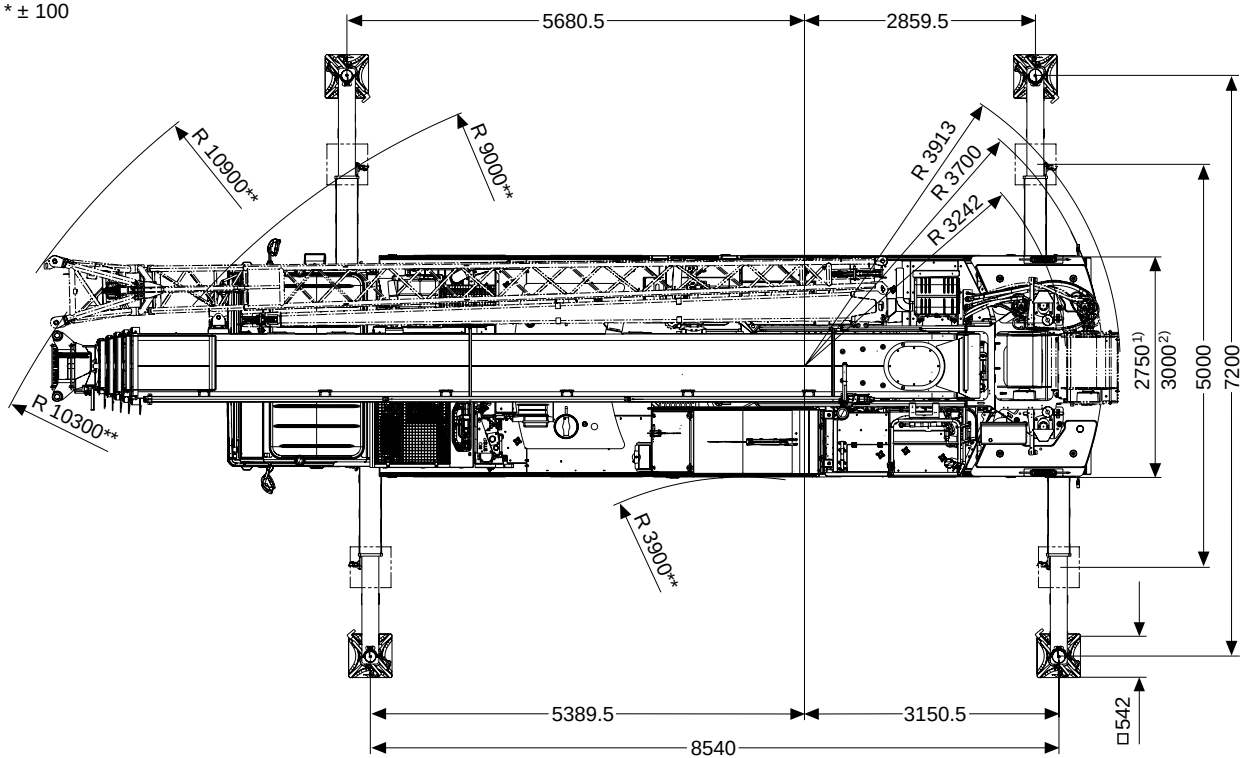


Generalidades · Generalità · Общие положения

Dimensiones del vehículo · Dimensioni veicolo · Габариты машины



* ± 100



**** Minimum · minimum · mínimo · minimo · мінімальны**

¹⁾ 385/95 R 25 (14.00 R25), 445/95 R 25 (16.00 R25)

2) 525/80 R 25 (20.5 R25)

TECHNICAL DATA FOR ON-ROAD AND OFF-ROAD DRIVING

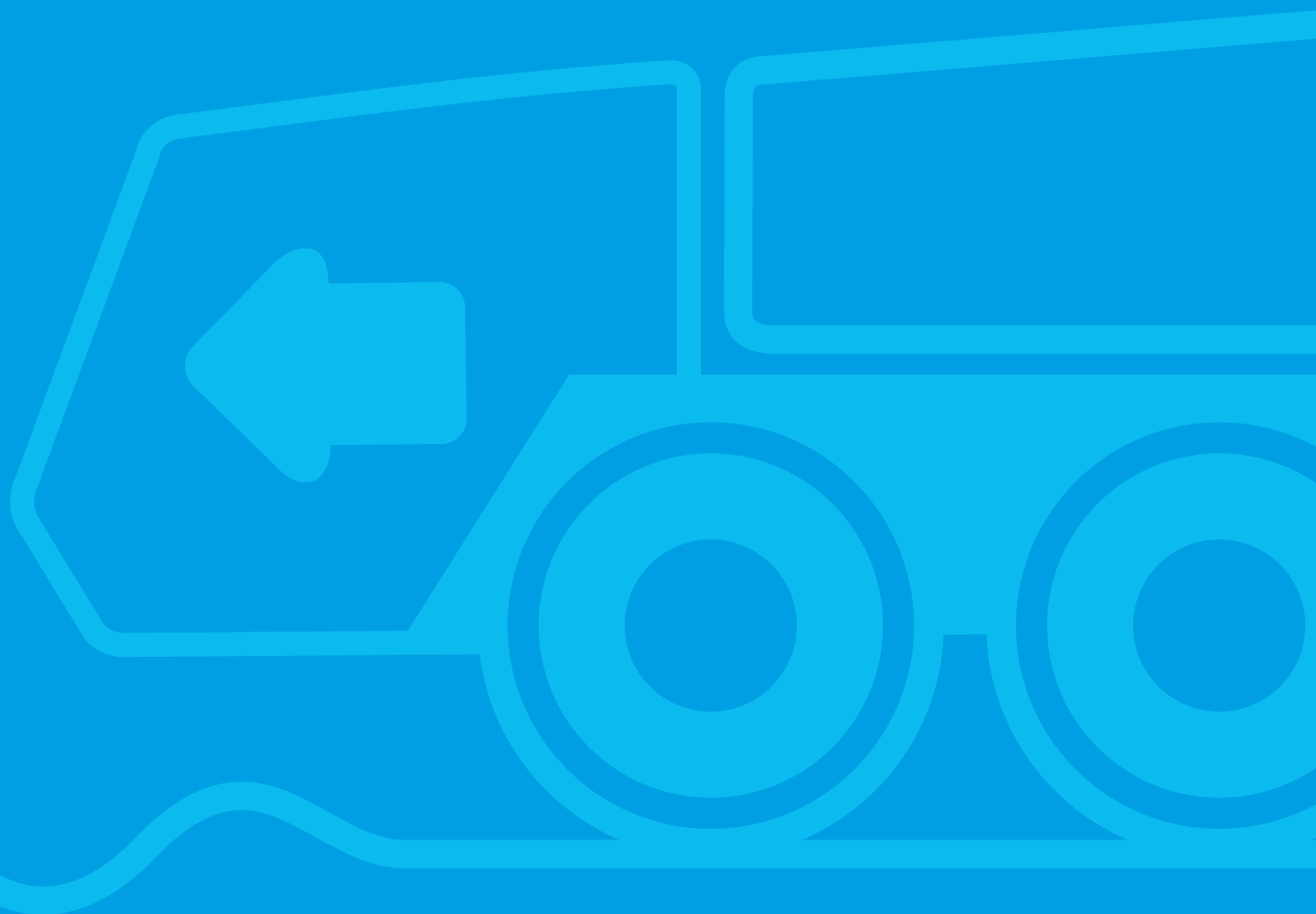
TECHNISCHE DATEN FÜR DIE STRASSEN- UND GELÄNDEFAHRT

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR MARCHÉ ROUTE ET TOUT TERRAIN

DATOS TÉCNICOS PARA SU TRASLADO POR CARRETERA Y TODO TERRENO

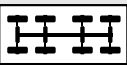
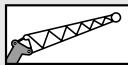
DATI TECNICI PER MARCIA SU STRADA E FUORI STRADA

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ДОРОГАМ И БЕЗДОРОЖЬЮ



On-road and off-road driving · Straßen- und Geländefahrt · Marche route et tout terrain
Traslado por carretera y todoterreno · Marcia su strada e fuori strada
Движение по дорогам и бездорожью

Axle loads · Achslasten · Charges par essieu
Cargas por eje · Carichi assiali · Нагрузка на ось

	TOTAL			TYPE		
< 12 t	< 48 t ***	8 x 6	445/95 R 25	40 / 6	1 m + 17 m	6 t
< 12 t	< 48 t ***	8 x 6	445/95 R 25	40	-	7.6 t
< 13 t	< 52 t ***	8 x 6	445/95 R 25	40 / 6	1 m + 17 m	10.2 t
< 16.5 t	< 65 t ***	8 x 6	445/95 R 25	40 / 6	1 m + 17 m	22.5 t
max **	69 t ***	8 x 6	445/95 R 25	40 / 6	1 m + 17 m	26.5 t

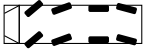
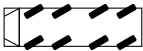
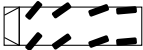
* Axle loads vary depending on equipment mounted. Individual calculation available on demand. · Achslasten variieren je nach Ausrüstungsumfang. Individuelle Berechnung auf Anfrage.
Las cargas por ejes pueden variar según el equipamiento. Cálculo individual sobre pedido. · Les charges par essieux peuvent varier en fonction de l'équipement monté. Calcul individuel sur demande.
I carichi degli assi variano in base all'entità dell'equipaggiamento. Calcolo individuale su richiesta. · Нагрузка на оси зависит от установленного оборудования. Индивидуальный расчет по запросу.

** Construction site · Baustelle · Chantier de construction · Obra · cantiere · стройплощадка
*** Incl. second winch or balancing weight · Inklusive zweite Winde oder Ausgleichsgewicht · Y compris deuxième treuil ou contrepoids d'équilibre
Incl. segundo cabrestante o peso de compensación · Incluso secondo argano o contrappeso · Включая вторую лебёдку или противовес

Speeds and gradeability · Geschwindigkeiten und Steigfähigkeit · Vitesses de conduite et gravisement de pente
Velocidades y pendientes superables · Velocità e pendenza · Скорость и грузоподъемность

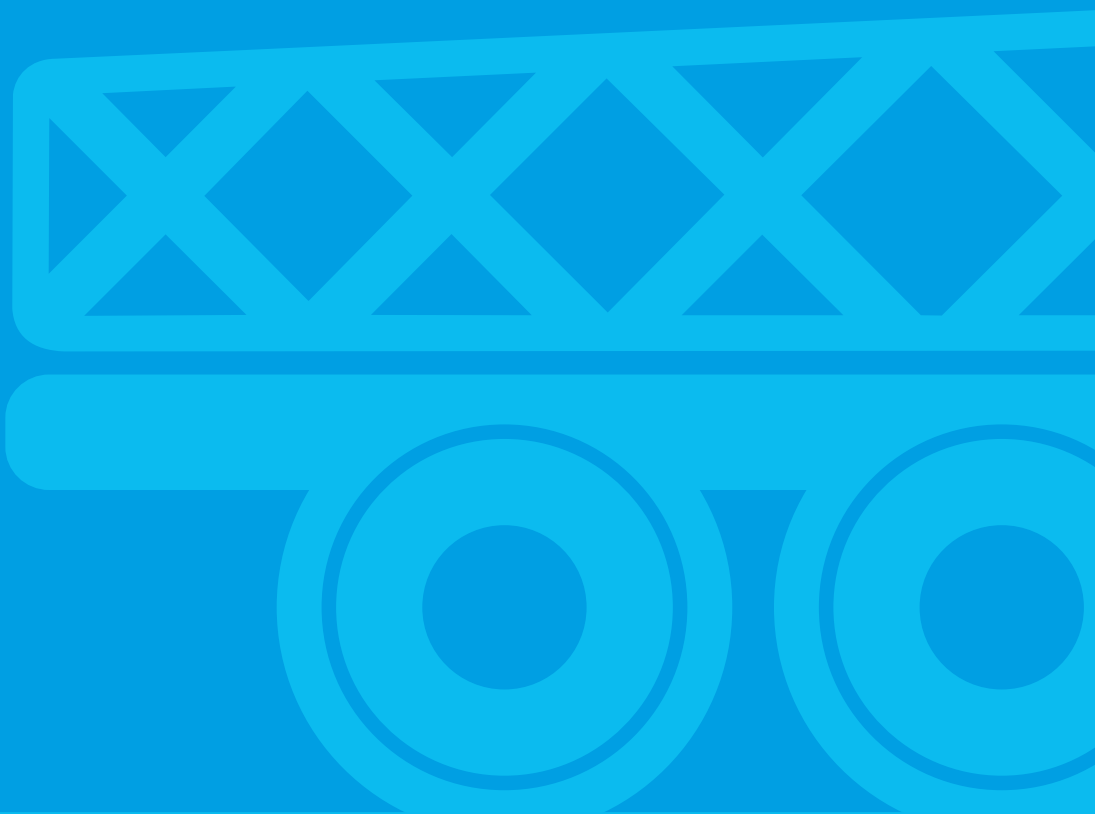
	 	 	 	 
385/95 R 25	85 km/h max.	46 km/h max.	34 %	74 %
445/95 R 25 525/80 R 25	85 km/h max.	50 km/h max.	30 %	65 %

Steering · Lenkung · Direction
Dirección · Sterzo · Рулевое управление

		v < 25 km/h
		25 km/h ≤ v ≤ 40 km/h
		v > 40 km/h
		Manual steering · Manuelle Lenkung · Direction manuelle Dirección manual · Sterzo manuale · Ручное управление
		Smallest turning circle · Kleinster Wendekreis · Rayon de braquage mini. Mínimo radio · Raggio di sterzata minimo · Минимальный радиус поворота
		Diagonal steering · Hundegang · Marche en crabe Marcha cangrejo · Sterzata carrello · Движение по диагонали
		Rear veering suppression · Heck-Ausscher-Unterdrückung Suppression de déboîtement AR · Supresión de movimiento transversal de parte posterior Soppressione oscillazione coda veicolo · Компенсация выноса задней части крана

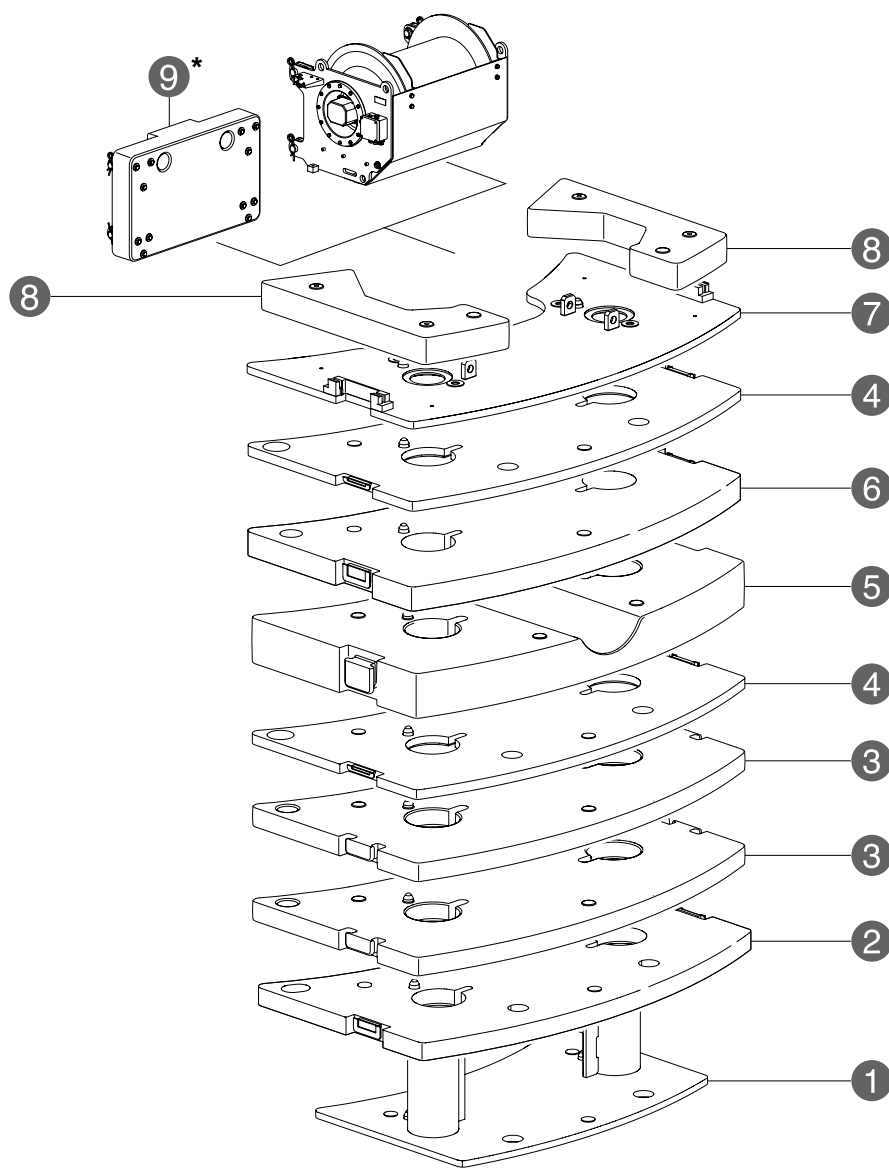
TECHNICAL DATA FOR TRANSPORT

TECHNISCHE DATEN FÜR DEN TRANSPORT
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR LE TRANSPORT
DATOS TÉCNICOS PARA EL TRANSPORTE
DATI TECNICI PER IL TRASPORTO
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ



Transport · Transporte
Trasporto · Транспортировка

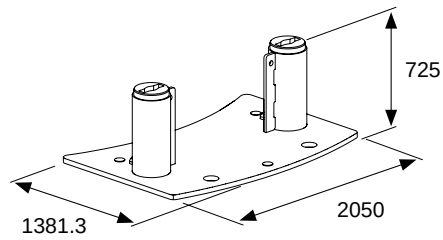
Counterweight · Gegengewicht · Contrepoids
Contrapeso · Contrappeso · Противовес



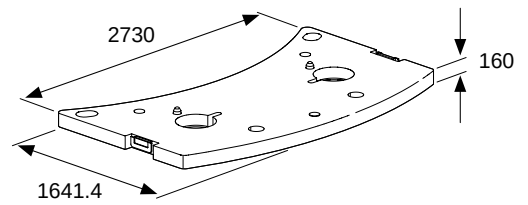
		1 t	3.5 t	5.1 t	6 t	7.6 t	8.9 t	10.2 t	11.8 t	13.4 t	16.3 t	19.6 t	22.5 t	26.5 t
1	0.9 t	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2.9 t	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1
3	2.9 t	-	-	-	-	-	1	2	2	2	2	2	2	2
4	1.6 t	-	-	1	1	2	1	-	1	2	2	2	2	2
5	6.2 t	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1
6	4.0 t	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
7	1.1 t	-	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
8	0.7 t	-	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9*	1.0 t	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

* Can be replaced by 2nd winch · Ersetzbar durch 2. Winde · Peut être remplacé par un 2^e treuil · Sostituibile por 2° cabrestante · Sostituibile con 2° argano · Возможность замены на 2-ю лебедку

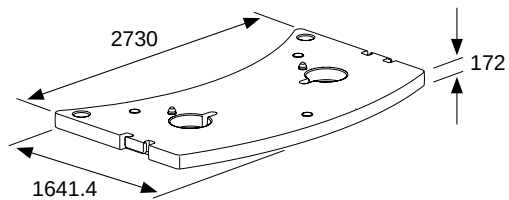
1



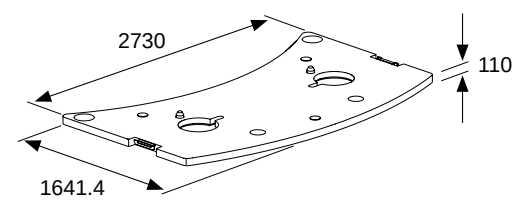
2



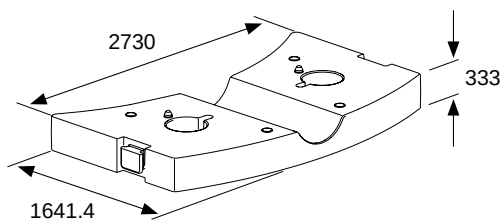
3



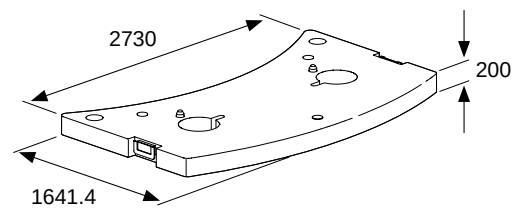
4



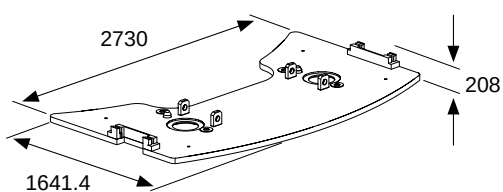
5



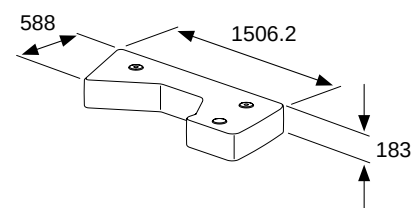
6



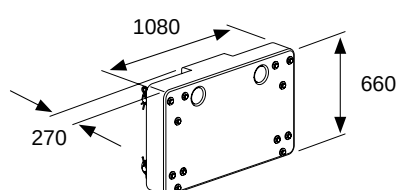
7



8

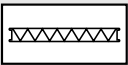
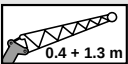
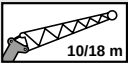


9*

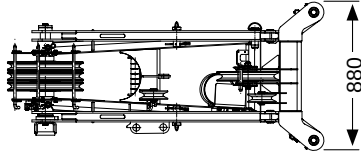
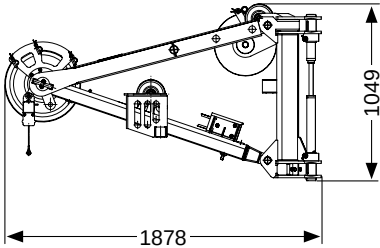


* Can be replaced by 2nd winch · Ersetzbar durch 2. Winde · Peut être remplacé par un 2^e treuil · Sostituibile por 2° cabrestante · Sostituibile con 2° argano · Возможность замены на 2-ю лебедку

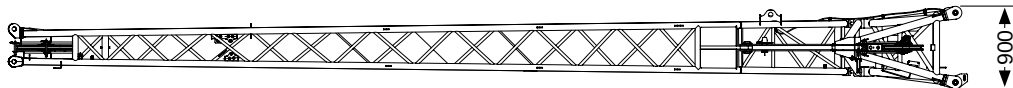
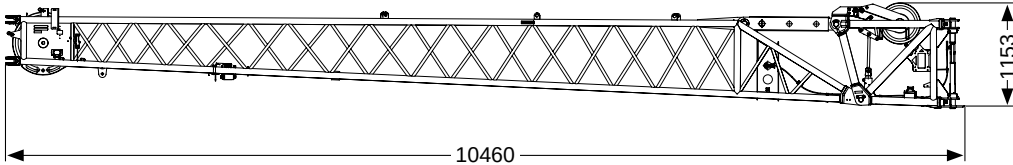
Jibs · Spitzen · Fléchettes
Plumines · Punte · гусек

	m	
0.4 + 1.3 m	0.4 m + 1.3 m	1
10/18 m	1 m + 9 m	2
HYDRO 10/18 m	1 m + 17 m	2 + 3

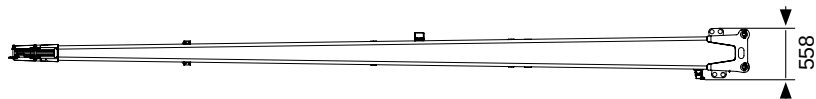
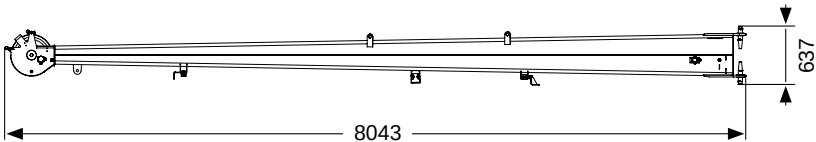
1



2



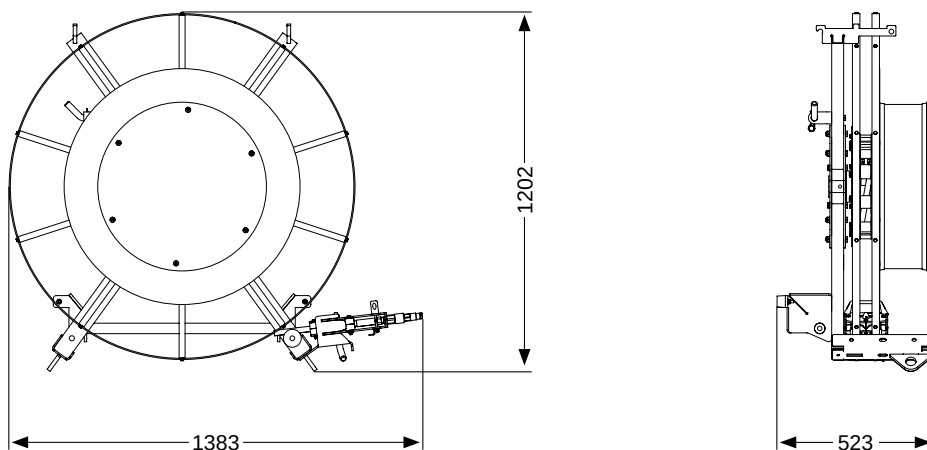
3



Hose drum for hydraulic jib · Schlauchtrommel für hydraulische Spitze · Tambour de flexible pour fléchette hydraulique
Devanadera para plumin hidráulico · Aspo raccoglitrubo per punta idraulica · Барабан для намотки шланга для гидравлического гуська



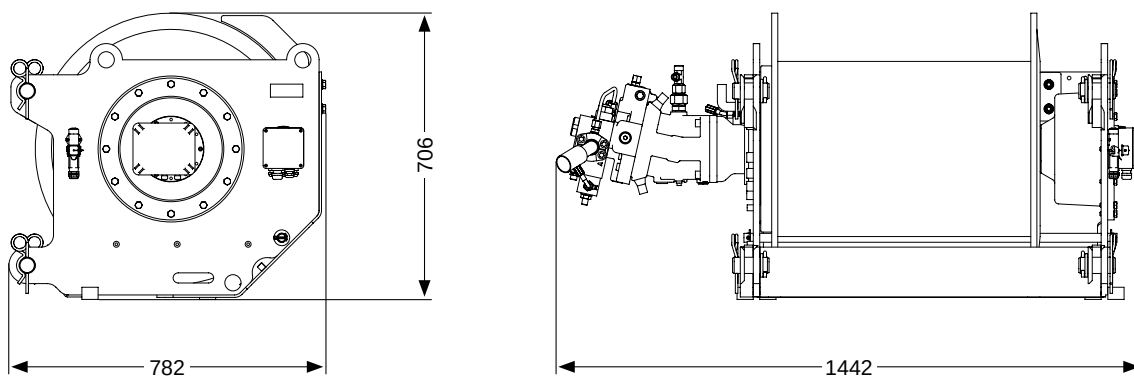
175



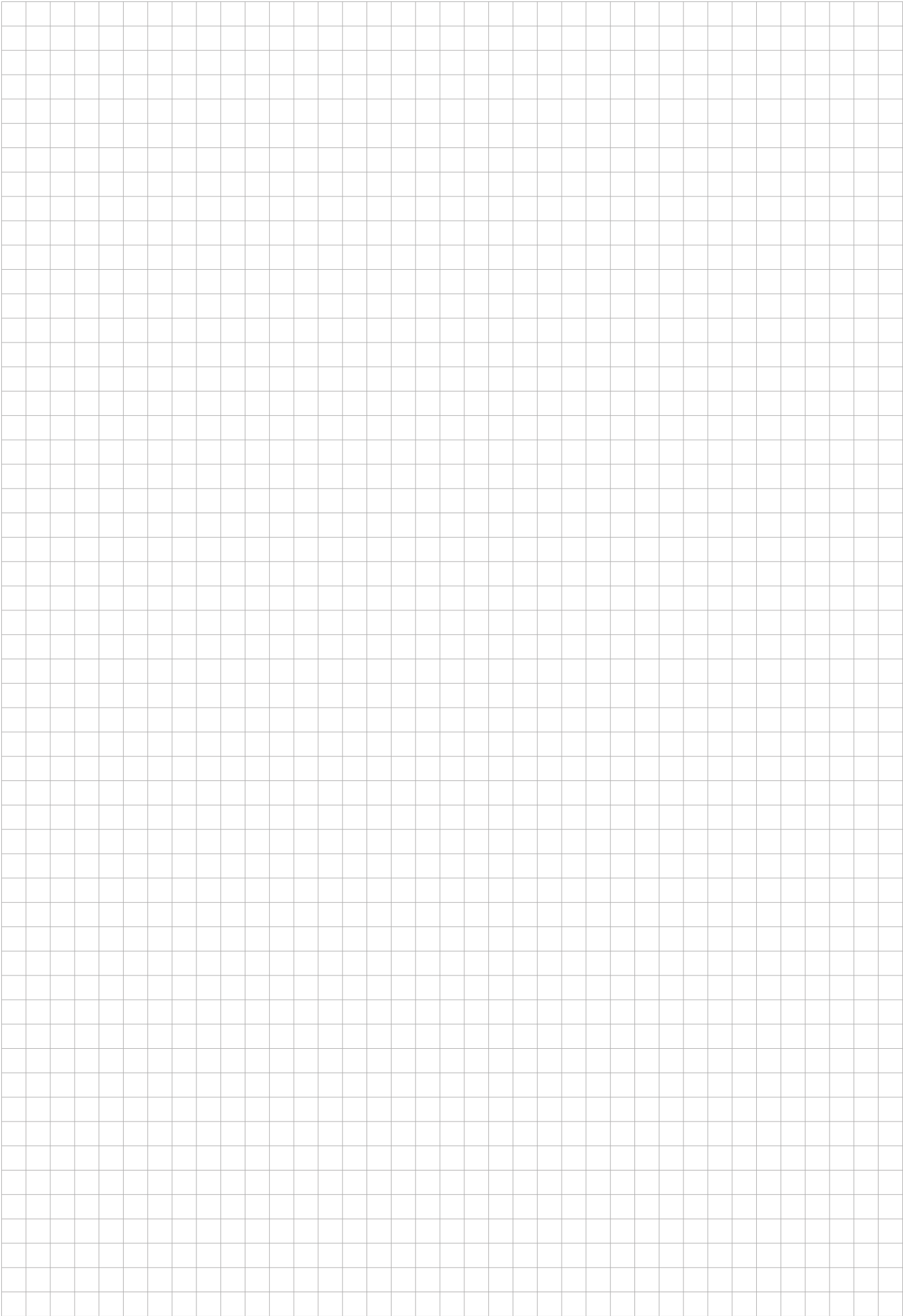
Auxiliary winch · Zusatzhubwinde · Treuil supplémentaire
Cabrestante auxiliar · Argano aggiuntivo · Дополнительная лебедка



667/
1035*



* with rope · mit Seil · avec câble · con cable · con fune · с тросом



TECHNICAL DATA FOR OPERATION

TECHNISCHE DATEN FÜR DEN EINSATZ

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES POUR L'UTILISATION

DATOS TÉCNICOS PARA EL USO

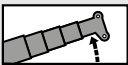
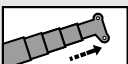
DATI TECNICI PER L'USO

ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Operation · Einsatz · Utilisation Uso · Эксплуатация

Main boom · Hauptausleger · Flèche principale Pluma principal · Braccio principale · Главная стрела

	- 1° – 82.4°	~ 30 s
	11.1 m – 51.2 m	~ 310 s

Swing mechanism · Drehwerk · Groupe de rotation Mecanismo de giro · Gruppo di rotazione · Поворотный механизм

	0 – 2 min ⁻¹		0° / 180°
---	-------------------------	---	-----------

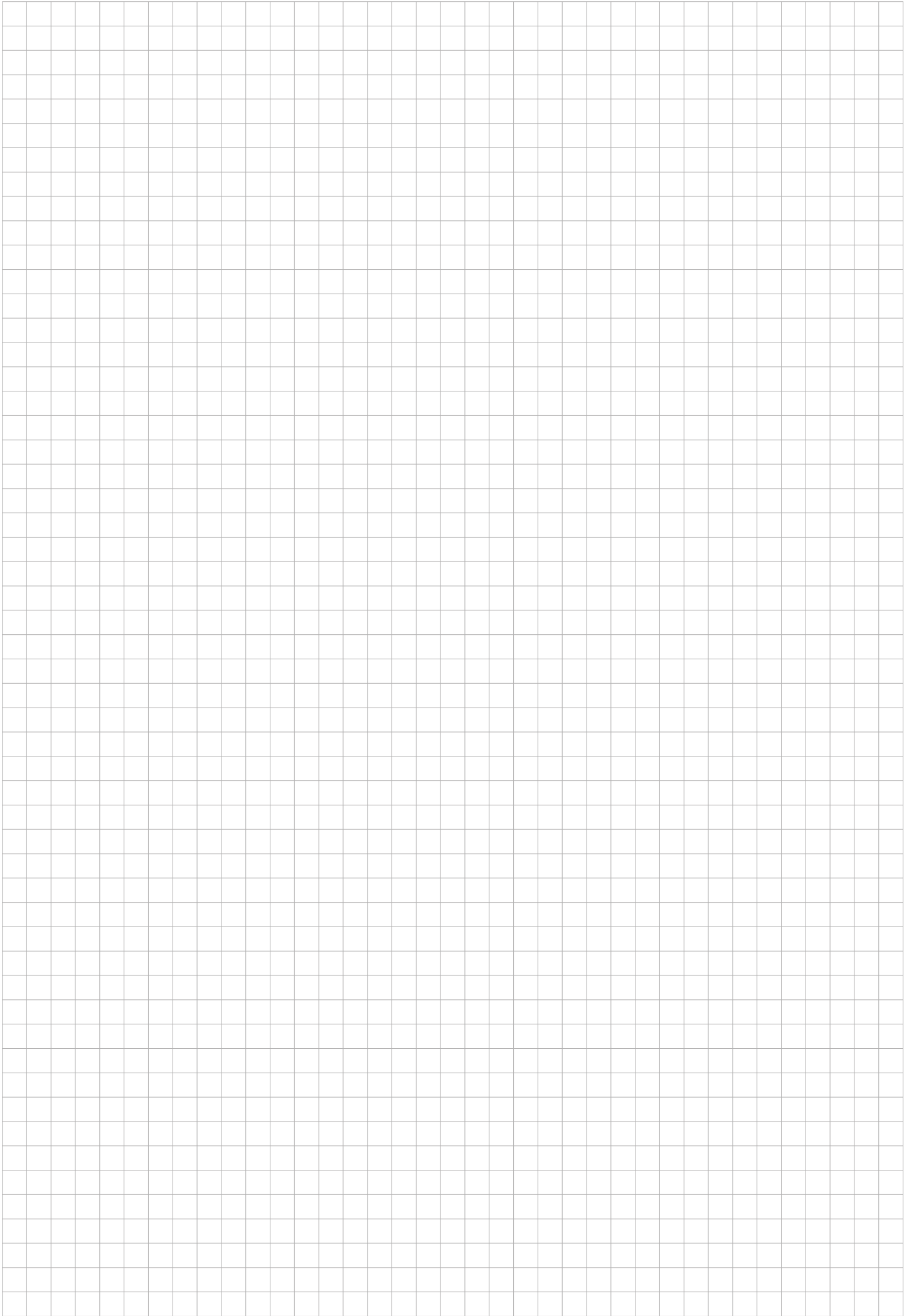
Winches · Hubwinden · Treuils Cabrestantes · Argani · Лебедка

			
	0 – 115 m/min	18 mm / 230 m	55
	0 – 115 m/min	18 mm / 230 m	55

Hook blocks · Unterflaschen · Moufles Pastecas de carga · Bozzelli · Крюковые обоймы

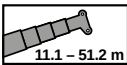
				
100*	100	9	19	1000
63*	59.1	5	11	650
40*	38.1	3	7	550
40	38.1	3	7	550
20	16.5	1	3	300
6	5.6	-	1	175

* Twin hook · Doppelhaken · Moufle avec crochet marin · Gancho doble · Gancio doppio · Двойной крюк

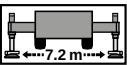


Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация

Working range · Arbeitsbereich · Rayon de travail
Zona de trabajo · Area di lavoro · Рабочая зона



11.1 – 51.2 m



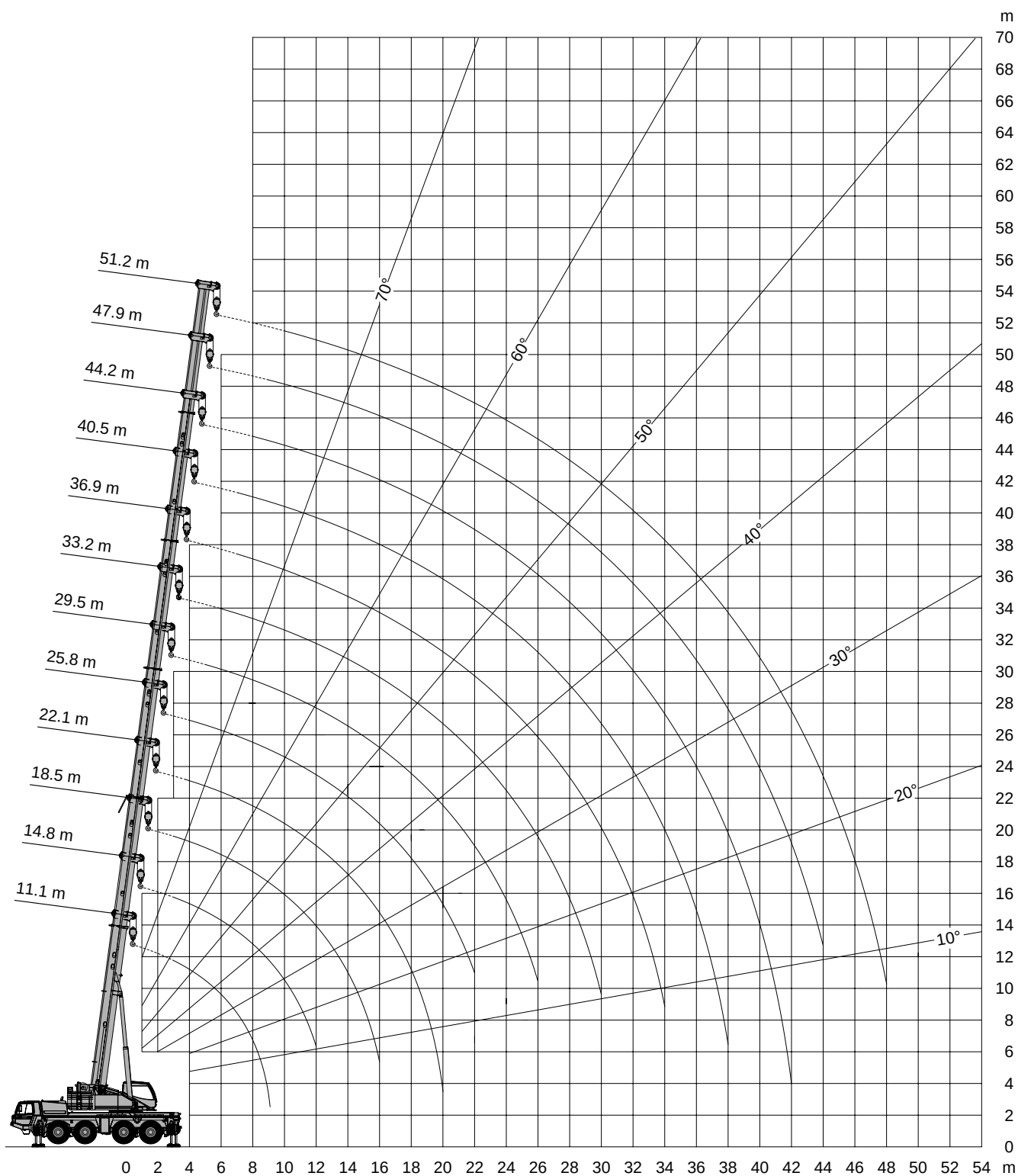
7.2 m



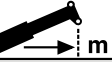
360°

26.5t

DIN/ISO/EN





 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.6**	73.0	65.0	65.0									
3.5	74.6	70.3	65.0	65.0	50.0								
4.0	68.6	64.4	63.5	61.4	50.0	41.3							
4.5	63.1	59.3	58.8	56.7	50.0	41.3							
5.0	58.3	54.9	54.4	52.7	50.0	39.2	31.6						
6.0	50.4	47.6	47.0	46.8	45.9	34.9	31.6	23.8					
7.0	43.8	41.7	41.2	41.3	40.8	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	36.8	35.5	36.3	36.4	36.6	31.1	28.5	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.9	24.0	32.0	32.1	32.4	29.4	28.5	22.6	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			28.5	28.6	28.9	28.0	28.5	20.9	19.6	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			25.0	25.2	25.6	26.7	26.3	19.4	18.2	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			20.9	22.3	23.1	23.8	23.4	18.0	17.0	15.8	12.9	10.2	8.9
14.0				19.0	19.0	18.8	18.4	16.2	14.9	14.1	12.9	10.2	8.9
16.0				14.6	15.5	15.3	14.9	14.9	13.2	12.6	11.8	10.2	8.9
18.0					13.0	12.7	12.3	12.8	11.8	11.3	10.8	10.0	8.9
20.0					9.6	10.8	10.4	10.8	10.8	10.1	9.8	9.1	8.5
22.0						9.3	8.9	9.3	9.5	8.7	8.9	8.4	7.6
24.0							7.8	8.1	8.3	8.1	8.2	7.8	6.9
26.0							7.3	7.0	7.2	7.3	7.2	6.8	6.2
28.0								6.2	6.7	6.4	6.3	6.0	5.6
30.0								5.7	5.9	5.7	5.5	5.2	5.1
32.0									5.3	5.1	4.9	4.6	4.6
34.0									4.8	4.5	4.4	4.1	4.0
36.0										4.0	3.9	3.6	3.6
38.0										3.6	3.4	3.1	3.1
40.0											3.1	2.8	2.7
42.0											2.7	2.4	2.4
44.0												2.1	2.1
46.0													1.8
48.0													1.6



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.6**	76.1**	65.0	65.0									
3.5	74.6	69.9	65.0	65.0	50.0								
4.0	68.3	64.1	63.5	61.4	50.0	41.3							
4.5	62.7	59.0	58.5	56.7	50.0	41.3							
5.0	57.8	54.6	54.0	52.7	50.0	39.2	31.6						
6.0	50.0	47.2	46.6	46.8	45.9	34.9	31.6	23.8					
7.0	42.5	41.2	40.7	40.8	40.8	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	36.6	35.5	35.4	35.5	35.8	31.1	28.5	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.9	24.0	31.2	31.4	31.6	29.4	28.5	22.6	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			26.7	26.9	27.3	28.0	27.0	20.9	19.6	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			22.7	23.4	24.7	24.9	24.0	19.4	18.2	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			20.0	21.9	21.9	21.7	21.3	18.0	17.0	15.8	12.9	10.2	8.9
14.0				17.2	17.3	17.0	16.6	16.2	14.9	14.1	12.9	10.2	8.9
16.0				14.0	14.1	13.8	13.4	13.9	13.0	12.6	11.8	10.2	8.9
18.0					11.7	11.5	11.1	11.5	11.7	10.8	10.8	10.0	8.9
20.0					9.6	9.7	9.3	9.7	9.9	9.5	9.5	9.1	8.5
22.0						8.3	8.4	8.3	8.5	8.6	8.4	8.1	7.6
24.0							7.8	7.2	7.7	7.4	7.3	7.0	6.9
26.0							6.9	6.5	6.7	6.5	6.3	6.0	6.0
28.0								6.0	5.9	5.7	5.5	5.2	5.2
30.0								5.3	5.2	5.0	4.8	4.5	4.5
32.0									4.7	4.4	4.3	3.9	3.9
34.0									4.2	3.9	3.7	3.4	3.4
36.0										3.5	3.3	3.0	3.0
38.0										3.1	2.9	2.6	2.6
40.0											2.6	2.2	2.2
42.0											2.3	1.9	1.9
44.0												1.7	1.6
46.0													1.4
48.0													1.2

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Назад

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием

Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.6**	76.6**	65.0	65.0									
3.5	74.5	69.7	65.0	65.0	50.0								
4.0	67.9	63.8	63.3	61.4	50.0	41.3							
4.5	62.3	58.7	58.2	56.7	50.0	41.3							
5.0	57.5	54.2	53.7	52.7	50.0	39.2	31.6						
6.0	49.1	46.8	46.3	46.4	45.9	34.9	31.6	23.8					
7.0	41.5	40.5	40.0	40.1	39.4	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	35.8	35.3	34.8	34.1	32.9	31.1	28.5	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.9	24.0	29.1	28.9	28.1	28.7	27.0	22.6	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			24.1	24.7	26.3	25.1	23.7	20.9	19.6	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			20.9	22.9	22.9	22.2	21.0	19.4	18.2	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			19.4	19.9	20.0	19.7	18.7	17.8	17.0	15.8	12.9	10.2	8.9
14.0				15.6	15.7	15.4	15.0	15.3	14.0	13.7	12.9	10.2	8.9
16.0				12.7	12.7	12.5	12.1	12.5	12.8	11.4	11.4	10.2	8.9
18.0					11.0	10.3	10.1	10.4	10.6	10.3	10.3	9.8	8.9
20.0					9.4	8.9	9.2	8.7	9.1	9.0	8.9	8.4	8.2
22.0						8.0	8.1	7.7	7.9	7.7	7.5	7.2	7.2
24.0							7.1	6.9	6.9	6.6	6.5	6.1	6.1
26.0							6.2	6.0	6.0	5.7	5.6	5.3	5.3
28.0								5.3	5.2	5.0	4.8	4.5	4.5
30.0								4.7	4.6	4.4	4.2	3.9	3.9
32.0									4.1	3.8	3.7	3.4	3.4
34.0									3.6	3.4	3.2	2.9	2.9
36.0										2.9	2.8	2.5	2.5
38.0										2.6	2.4	2.1	2.1
40.0											2.1	1.8	1.8
42.0											1.8	1.5	1.5
44.0												1.2	1.2
46.0													1.0
48.0													0.8



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.6**	76.3**	65.0	65.0									
3.5	74.0	69.4	65.0	65.0	50.0								
4.0	67.5	63.5	63.0	61.4	50.0	41.3							
4.5	61.9	58.3	57.8	56.7	50.0	41.3							
5.0	57.1	53.8	53.3	52.7	50.0	39.2	31.6						
6.0	47.9	46.4	45.9	46.0	45.9	34.9	31.6	23.8					
7.0	40.4	39.7	39.2	39.3	38.5	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	34.5	34.6	33.6	33.3	32.0	31.1	28.5	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.9	24.0	27.1	27.3	28.1	28.0	26.4	22.6	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			22.4	24.7	25.0	24.4	23.1	20.9	19.6	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			20.8	21.4	21.4	21.2	20.4	19.2	18.2	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			18.1	18.6	18.6	18.4	18.0	17.8	16.6	15.8	12.9	10.2	8.9
14.0				14.5	14.6	14.3	13.9	14.4	14.0	13.3	12.9	10.2	8.9
16.0					11.9	11.5	11.2	11.6	11.8	11.1	11.0	10.2	8.9
18.0					10.2	9.7	10.1	9.5	9.9	9.8	9.7	9.4	8.9
20.0					8.6	8.6	8.7	8.4	8.5	8.3	8.1	7.8	7.8
22.0						7.4	7.5	7.3	7.3	7.0	6.9	6.6	6.5
24.0							6.5	6.3	6.3	6.0	5.9	5.5	5.5
26.0							5.7	5.5	5.4	5.2	5.0	4.7	4.7
28.0								4.8	4.7	4.4	4.3	4.0	4.0
30.0								4.2	4.1	3.8	3.7	3.4	3.4
32.0									3.6	3.3	3.2	2.9	2.8
34.0									3.2	2.9	2.7	2.4	2.4
36.0										2.5	2.3	2.0	2.0
38.0										2.2	2.0	1.7	1.7
40.0											1.7	1.4	1.4
42.0											1.4	1.1	1.1
44.0												0.9	0.8
46.0													0.6

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Hazað

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.5**	76.1**	65.0	65.0									
3.5	73.6	69.1	65.0	65.0	50.0								
4.0	67.1	63.2	62.7	61.4	50.0	41.3							
4.5	61.6	58.0	57.5	56.7	50.0	41.3							
5.0	56.8	53.5	53.0	52.6	50.0	39.2	31.6						
6.0	46.7	45.6	45.1	45.2	44.0	34.9	31.6	23.8					
7.0	39.4	39.0	38.5	37.1	35.5	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	31.7	31.8	30.8	30.6	29.8	30.0	28.2	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.9	24.0	24.7	26.2	27.2	25.8	24.3	22.6	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			22.0	23.0	23.0	22.5	21.2	19.9	19.2	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			19.1	19.6	19.7	19.4	18.7	18.6	17.0	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			16.5	17.0	17.1	16.8	16.4	16.7	15.4	14.9	12.9	10.2	8.9
14.0				13.3	13.3	13.1	12.7	13.2	13.4	12.2	12.0	10.2	8.9
16.0				10.7	11.2	10.8	11.2	10.5	10.9	10.8	10.7	10.1	8.9
18.0					9.3	9.3	9.4	9.2	9.2	8.9	8.8	8.4	8.3
20.0					7.8	7.8	7.9	7.7	7.7	7.4	7.3	6.9	6.9
22.0						6.6	6.7	6.5	6.5	6.2	6.1	5.8	5.7
24.0							5.7	5.6	5.5	5.3	5.1	4.8	4.8
26.0							5.0	4.8	4.7	4.5	4.3	4.0	4.0
28.0								4.2	4.1	3.8	3.7	3.4	3.3
30.0								3.6	3.5	3.3	3.1	2.8	2.8
32.0									3.1	2.8	2.6	2.3	2.3
34.0									2.7	2.4	2.2	1.9	1.9
36.0										2.0	1.9	1.5	1.5
38.0										1.7	1.5	1.2	1.2
40.0											1.3	0.9	0.9
42.0											1.0	0.7	0.7
44.0												0.5	0.5



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.2**	75.9**	65.0	65.0									
3.5	73.4	69.0	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.9	62.9	62.5	61.4	50.0	41.3							
4.5	61.4	57.8	57.3	56.7	50.0	41.3							
5.0	56.2	53.3	52.8	52.4	50.0	39.2	31.6						
6.0	46.1	45.1	44.6	44.4	42.0	34.9	31.6	23.8					
7.0	38.9	38.7	37.6	35.4	33.8	33.0	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	30.2	30.2	29.2	29.1	29.8	28.7	26.9	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	24.4	24.0	23.5	26.2	26.0	24.6	23.2	21.7	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			21.3	21.9	21.9	21.5	20.2	19.7	18.3	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			18.1	18.7	18.7	18.5	17.8	17.7	16.1	15.8	12.9	10.2	8.9
12.0			15.7	16.2	16.2	16.0	15.6	15.9	15.4	14.1	12.9	10.2	8.9
14.0				12.6	13.1	12.4	12.5	12.5	12.7	12.2	11.3	10.2	8.9
16.0				10.1	10.6	10.6	10.7	10.3	10.5	10.3	10.1	9.5	8.9
18.0					8.7	8.7	8.8	8.7	8.7	8.4	8.2	7.9	7.8
20.0					7.3	7.3	7.4	7.2	7.2	6.9	6.8	6.4	6.4
22.0						6.2	6.2	6.1	6.0	5.8	5.6	5.3	5.3
24.0							5.3	5.2	5.1	4.8	4.7	4.4	4.4
26.0							4.6	4.4	4.4	4.1	3.9	3.6	3.6
28.0								3.8	3.7	3.5	3.3	3.0	3.0
30.0								3.3	3.2	2.9	2.8	2.5	2.5
32.0									2.8	2.5	2.3	2.0	2.0
34.0									2.4	2.1	1.9	1.6	1.6
36.0										1.8	1.6	1.3	1.3
38.0										1.5	1.3	1.0	1.0
40.0											1.0	0.7	0.7
42.0											0.8	0.5	0.5

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Назад

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием

Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация



10.2 t DIN/ISO/EN

 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	81.0**	75.7**	65.0	65.0									
3.5	73.2	68.8	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.7	62.7	62.3	61.4	50.0	41.3							
4.5	61.2	57.6	57.1	56.7	50.0	41.3							
5.0	55.5	53.1	52.6	52.2	50.0	39.2	31.6						
6.0	45.5	44.7	44.2	42.3	40.0	34.9	31.6	23.8					
7.0	37.0	37.1	35.7	33.6	32.2	32.5	28.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	28.6	28.7	27.7	27.9	29.0	27.3	25.6	23.8	19.7	15.8	12.9		
9.0	23.1	23.1	23.4	24.9	24.8	23.4	22.0	20.8	19.7	15.8	12.9	10.2	
10.0			20.2	20.8	20.8	20.4	19.2	19.0	17.3	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			17.2	17.7	17.8	17.5	16.9	16.8	16.1	14.9	12.9	10.2	8.9
12.0			14.8	15.3	15.4	15.1	14.7	15.0	14.8	13.3	12.9	10.2	8.9
14.0				11.9	12.4	12.0	12.5	11.7	12.0	11.9	11.0	10.2	8.9
16.0				9.5	10.0	10.0	10.1	10.0	9.9	9.6	9.4	8.8	8.6
18.0					8.1	8.2	8.3	8.1	8.1	7.8	7.6	7.3	7.2
20.0					6.8	6.8	6.9	6.7	6.7	6.4	6.3	5.9	5.9
22.0						5.7	5.8	5.6	5.6	5.3	5.2	4.8	4.8
24.0							4.9	4.8	4.7	4.4	4.3	4.0	4.0
26.0							4.2	4.0	4.0	3.7	3.6	3.3	3.2
28.0								3.5	3.4	3.1	3.0	2.7	2.6
30.0								3.0	2.9	2.6	2.5	2.2	2.1
32.0									2.5	2.2	2.0	1.7	1.7
34.0									2.1	1.8	1.7	1.4	1.3
36.0										1.5	1.3	1.0	1.0
38.0										1.2	1.1	0.7	0.7
40.0											0.8	0.5	0.5
42.0											0.6		



8.9 t DIN/ISO/EN

 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	80.8**	75.6**	65.0	65.0									
3.5	73.0	68.6	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.5	62.6	62.1	61.4	50.0	41.3							
4.5	61.0	57.4	56.9	56.5	50.0	41.3							
5.0	54.8	52.9	52.3	51.9	49.9	39.2	31.6						
6.0	45.0	44.3	43.6	40.6	38.4	34.9	31.6	23.8					
7.0	35.4	35.5	34.3	32.2	31.8	31.2	28.5	23.8	19.7	15.8			
8.0	27.4	27.4	26.5	27.9	27.8	26.2	24.6	23.0	19.7	15.8	12.9		
9.0	22.0	22.1	23.2	23.8	23.8	22.5	21.1	20.8	18.9	15.8	12.9	10.2	
10.0			19.3	19.9	19.9	19.6	18.4	18.2	16.5	15.8	12.9	10.2	8.9
11.0			16.4	16.9	17.0	16.7	16.2	16.1	15.9	14.2	12.9	10.2	8.9
12.0			14.1	14.6	14.7	14.4	14.2	14.4	14.2	12.9	12.5	10.2	8.9
14.0				11.3	11.8	11.9	12.0	11.6	11.8	11.3	10.8	10.1	8.9
16.0				8.9	9.4	9.4	9.5	9.4	9.4	9.1	8.9	8.3	8.1
18.0					7.7	7.7	7.8	7.6	7.6	7.3	7.2	6.8	6.7
20.0					6.4	6.4	6.4	6.3	6.2	6.0	5.8	5.5	5.5
22.0						5.3	5.4	5.3	5.2	4.9	4.8	4.5	4.4
24.0							4.6	4.4	4.4	4.1	3.9	3.6	3.6
26.0							3.9	3.7	3.7	3.4	3.3	2.9	2.9
28.0								3.2	3.1	2.8	2.7	2.4	2.4
30.0								2.7	2.6	2.4	2.2	1.9	1.9
32.0									2.2	1.9	1.8	1.5	1.5
34.0									1.9	1.6	1.4	1.1	1.1
36.0										1.3	1.1	0.8	0.8
38.0										1.0	0.8	0.5	0.5
40.0											0.6		

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Hazað

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	80.6**	75.4**	65.0	65.0									
3.5	72.8	68.5	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.3	62.4	61.9	61.4	50.0	41.3							
4.5	60.8	57.2	56.7	56.4	50.0	41.3							
5.0	54.2	52.5	51.9	50.2	47.9	39.2	31.6						
6.0	44.4	44.0	41.7	38.9	36.8	34.2	31.6	23.8					
7.0	33.9	34.0	32.8	30.8	31.8	30.0	27.9	23.8	19.7	15.8			
8.0	26.1	26.2	25.2	27.9	26.7	25.1	23.5	21.9	19.7	15.8	12.9		
9.0	21.0	21.0	22.2	22.8	22.8	21.5	20.2	19.9	18.1	15.8	12.9	10.2	
10.0			18.4	19.0	19.0	18.7	17.5	17.4	16.1	15.3	12.9	10.2	8.9
11.0			15.6	16.2	16.2	15.9	15.4	15.4	15.1	13.5	12.9	10.2	8.9
12.0			13.4	13.9	14.5	13.7	14.2	13.7	13.5	12.9	11.8	10.2	8.9
14.0				10.7	11.2	11.2	11.3	11.2	11.2	10.7	10.2	9.5	8.9
16.0				8.4	8.9	8.9	9.0	8.8	8.8	8.5	8.4	7.8	7.6
18.0					7.2	7.2	7.3	7.2	7.1	6.8	6.7	6.3	6.3
20.0					5.9	5.9	6.0	5.9	5.8	5.6	5.4	5.1	5.1
22.0						4.9	5.0	4.9	4.8	4.6	4.4	4.1	4.1
24.0							4.2	4.1	4.0	3.8	3.6	3.3	3.3
26.0							3.6	3.4	3.4	3.1	3.0	2.6	2.6
28.0								2.9	2.8	2.6	2.4	2.1	2.1
30.0								2.4	2.4	2.1	1.9	1.6	1.6
32.0									2.0	1.7	1.6	1.2	1.2
34.0									1.6	1.4	1.2	0.9	0.9
36.0										1.1	0.9	0.6	0.6
38.0										0.8	0.6		



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	80.3**	75.3**	65.0	65.0									
3.5	72.6	68.2	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.1	62.2	61.7	61.4	50.0	41.3							
4.5	59.9	57.0	56.5	56.1	50.0	41.3							
5.0	53.5	52.0	51.4	48.8	45.4	39.2	31.6						
6.0	43.8	43.5	39.5	36.7	34.8	34.2	30.8	23.8					
7.0	31.9	32.0	30.9	29.9	30.3	28.4	26.4	23.8	19.7	15.8			
8.0	24.6	24.6	25.1	26.5	25.3	23.8	22.2	20.9	19.7	15.8	12.9		
9.0	19.7	19.7	20.9	21.5	21.6	20.4	19.0	18.8	17.0	15.8	12.9	10.2	
10.0			17.3	17.9	18.0	17.7	16.5	16.4	16.1	14.3	12.9	10.2	8.9
11.0			14.6	15.2	15.5	15.0	15.2	14.4	14.2	12.9	12.3	10.2	8.9
12.0			12.5	13.0	13.6	13.6	13.8	13.1	13.0	12.3	11.0	10.2	8.9
14.0				9.9	10.4	10.4	10.5	10.4	10.3	9.9	9.4	8.7	8.5
16.0				7.7	8.2	8.2	8.3	8.2	8.1	7.8	7.7	7.1	6.9
18.0					6.6	6.6	6.7	6.6	6.5	6.2	6.1	5.8	5.7
20.0					5.4	5.4	5.5	5.4	5.3	5.0	4.9	4.6	4.5
22.0						4.5	4.6	4.4	4.4	4.1	4.0	3.6	3.6
24.0							3.8	3.7	3.6	3.3	3.2	2.9	2.9
26.0							3.2	3.1	3.0	2.7	2.6	2.3	2.3
28.0								2.5	2.5	2.2	2.1	1.7	1.7
30.0								2.1	2.0	1.8	1.6	1.3	1.3
32.0									1.7	1.4	1.3	0.9	0.9
34.0									1.4	1.1	0.9	0.6	0.6
36.0										0.8	0.6		
38.0										0.6			

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Назад

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием

Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	80.2**	75.2**	65.0	65.0									
3.5	72.4	68.1	65.0	65.0	50.0								
4.0	66.0	62.1	61.6	61.2	50.0	41.3							
4.5	59.4	56.9	56.4	54.7	50.0	41.3							
5.0	53.1	51.7	51.1	47.3	44.0	39.2	31.6						
6.0	42.8	42.9	38.2	35.6	34.1	33.8	29.8	23.8					
7.0	30.9	30.9	29.9	29.9	29.4	27.5	25.6	23.8	19.7	15.8			
8.0	23.7	23.8	25.1	25.7	24.5	23.0	21.5	20.9	19.1	15.8	12.9		
9.0	19.0	19.0	20.2	20.8	20.9	19.7	18.4	18.2	16.3	15.8	12.9	10.2	
10.0			16.7	17.3	17.3	17.1	16.3	15.8	15.5	13.7	12.9	10.2	8.9
11.0			14.1	14.6	15.3	14.6	15.2	14.0	14.0	12.9	11.8	10.2	8.9
12.0			11.9	12.5	13.1	13.1	13.3	13.0	12.5	11.8	11.0	10.2	8.9
14.0				9.4	9.9	10.0	10.1	9.9	9.9	9.5	9.0	8.3	8.1
16.0				7.3	7.8	7.8	7.9	7.8	7.7	7.5	7.3	6.8	6.6
18.0					6.3	6.3	6.4	6.2	6.2	5.9	5.8	5.4	5.4
20.0					5.1	5.1	5.2	5.1	5.0	4.7	4.6	4.3	4.3
22.0						4.2	4.3	4.2	4.1	3.8	3.7	3.4	3.4
24.0							3.6	3.4	3.4	3.1	3.0	2.6	2.6
26.0							3.0	2.8	2.8	2.5	2.4	2.1	2.0
28.0								2.4	2.3	2.0	1.9	1.6	1.5
30.0								1.9	1.9	1.6	1.4	1.1	1.1
32.0									1.5	1.2	1.1	0.8	0.8
34.0									1.2	0.9	0.8	0.5	
36.0										0.7	0.5		
38.0										0.5			



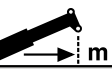
 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	79.9**	75.0**	65.0	65.0									
3.5	72.2	67.9	65.0	65.0	50.0								
4.0	65.8	61.8	61.4	61.0	50.0	41.3							
4.5	58.6	56.4	55.8	51.5	48.6	41.3							
5.0	52.3	51.1	48.7	44.6	41.5	37.7	31.6						
6.0	40.2	40.4	36.0	33.5	34.1	31.9	28.5	23.8					
7.0	28.9	29.0	28.0	29.3	27.7	26.0	24.1	22.3	19.7	15.8			
8.0	22.2	22.2	23.5	24.2	23.1	21.7	20.2	19.9	17.8	15.8	12.9		
9.0	17.7	17.7	18.9	19.5	19.6	18.5	17.7	17.0	16.1	14.6	12.9	10.2	
10.0			15.6	16.2	16.5	15.8	16.3	14.9	14.8	12.9	12.4	10.2	8.9
11.0			12.9	13.6	14.2	14.2	14.3	13.6	13.0	12.3	11.0	10.2	8.9
12.0			10.9	11.5	12.1	12.1	12.2	12.0	11.5	10.9	10.3	9.6	8.9
14.0				8.6	9.1	9.2	9.3	9.1	9.1	8.7	8.2	7.6	7.4
16.0				6.6	7.1	7.1	7.2	7.1	7.1	6.8	6.6	6.1	5.9
18.0					5.7	5.7	5.8	5.7	5.6	5.3	5.2	4.8	4.8
20.0					4.6	4.6	4.7	4.6	4.5	4.2	4.1	3.8	3.7
22.0						3.8	3.8	3.7	3.6	3.4	3.2	2.9	2.9
24.0							3.2	3.0	3.0	2.7	2.6	2.2	2.2
26.0							2.6	2.5	2.4	2.1	2.0	1.7	1.7
28.0								2.0	1.9	1.7	1.5	1.2	1.2
30.0								1.6	1.5	1.3	1.1	0.8	0.8
32.0									1.2	0.9	0.8	0.5	
34.0									0.9	0.7	0.5		

* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Hazað

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	79.4**	74.4	65.0	65.0									
3.5	71.7	67.3	65.0	65.0	50.0								
4.0	64.4	61.3	60.7	54.7	50.0	41.3							
4.5	56.7	55.1	51.0	45.9	42.3	37.9							
5.0	48.7	48.8	42.2	38.6	36.0	34.2	31.0						
6.0	35.3	35.4	31.0	32.0	30.0	27.8	25.6	23.5					
7.0	26.3	26.4	26.5	25.5	24.1	22.5	20.9	20.2	17.8	15.8			
8.0	20.1	20.1	21.4	20.9	19.8	18.5	18.7	17.2	16.1	14.2	12.9		
9.0	16.0	15.9	17.1	17.3	17.2	16.4	15.8	15.0	14.3	12.9	11.7	10.2	
10.0			13.9	14.5	14.6	14.1	13.6	12.9	12.3	11.5	10.9	10.1	8.9
11.0			11.4	12.1	12.7	12.2	11.9	11.3	10.8	10.1	9.5	8.7	8.5
12.0			9.6	10.2	10.8	10.7	10.5	9.9	9.5	8.9	8.3	7.7	7.4
14.0				7.5	8.0	8.1	8.2	7.8	7.5	7.0	6.5	5.9	5.8
16.0				5.7	6.2	6.3	6.4	6.2	6.1	5.6	5.2	4.7	4.5
18.0					4.9	4.9	5.0	4.9	4.9	4.5	4.2	3.7	3.6
20.0					4.0	4.0	4.0	3.9	3.8	3.6	3.3	2.9	2.8
22.0						3.2	3.3	3.1	3.1	2.8	2.7	2.2	2.1
24.0							2.6	2.5	2.4	2.2	2.0	1.7	1.6
26.0							2.2	2.0	1.9	1.7	1.5	1.2	1.2
28.0								1.6	1.5	1.2	1.1	0.8	0.8
30.0								1.2	1.1	0.9	0.7		
32.0									0.8	0.6			
34.0									0.6				



 m	11.1 m*	11.1 m	14.8 m	18.5 m	22.1 m	25.8 m	29.5 m	33.2 m	36.9 m	40.5 m	44.2 m	47.9 m	51.2 m
2.3	100.0**												
2.5	90.0**												
3.0	79.4**	74.4	65.0	65.0									
3.5	71.7	67.3	65.0	65.0	50.0								
4.0	64.4	61.3	60.7	54.7	50.0	41.3							
4.5	56.7	55.1	51.0	45.9	42.3	37.9							
5.0	48.7	48.8	42.2	38.6	36.0	34.2	31.0						
6.0	35.3	35.4	31.0	32.0	30.0	27.8	25.6	23.5					
7.0	26.3	26.4	26.5	25.5	24.1	22.5	20.9	20.2	17.8	15.8			
8.0	20.1	20.1	21.4	20.9	19.8	18.5	18.7	17.2	16.1	14.2	12.9		
9.0	16.0	15.9	17.1	17.3	17.2	16.4	15.8	15.0	14.3	12.9	11.7	10.2	
10.0			13.9	14.5	14.6	14.1	13.6	12.9	12.3	11.5	10.9	10.1	8.9
11.0			11.4	12.1	12.7	12.2	11.9	11.3	10.8	10.1	9.5	8.7	8.5
12.0			9.6	10.2	10.8	10.7	10.5	9.9	9.5	8.9	8.3	7.7	7.4
14.0				7.5	8.0	8.1	8.2	7.8	7.5	7.0	6.5	5.9	5.8
16.0				5.7	6.2	6.3	6.4	6.2	6.1	5.6	5.2	4.7	4.5
18.0					4.9	4.9	5.0	4.9	4.9	4.5	4.2	3.7	3.6
20.0					4.0	4.0	4.0	3.9	3.8	3.6	3.3	2.9	2.8
22.0						3.2	3.3	3.1	3.1	2.8	2.7	2.2	2.1
24.0							2.6	2.5	2.4	2.2	2.0	1.7	1.6
26.0							2.2	2.0	1.9	1.7	1.5	1.2	1.2
28.0								1.6	1.5	1.2	1.1	0.8	0.8
30.0								1.2	1.1	0.9	0.7		
32.0									0.8	0.6			
34.0									0.6				

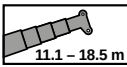
* Over rear · Nach hinten · A l'arrière · Hacia atrás · Indietro · Назад

** With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire

Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием

Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация

Working range · Arbeitsbereich · Rayon de travail
Zona de trabajo · Area di lavoro · Рабочая зона



11.1 – 18.5 m



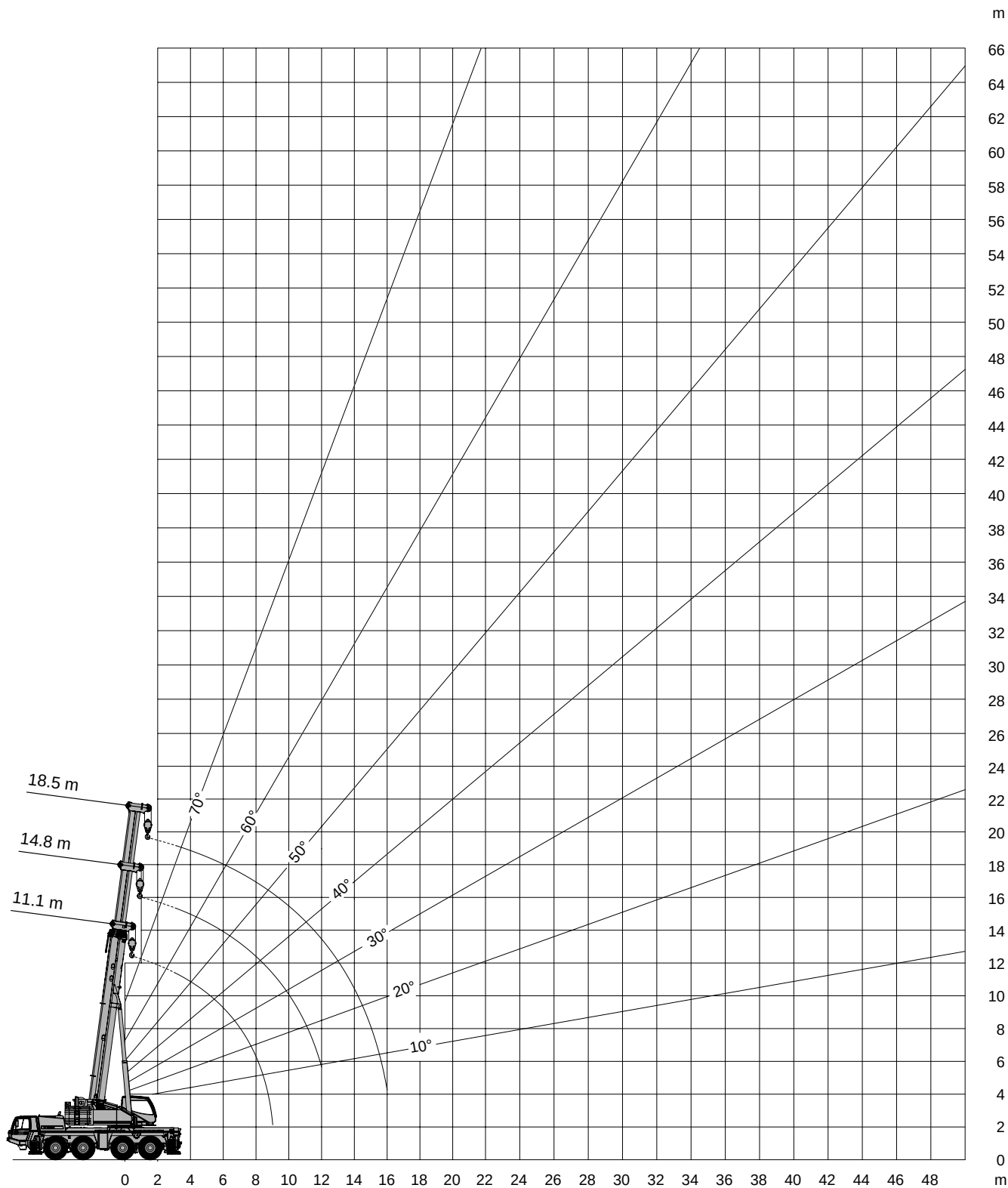


180°



26.5t

DIN/ISO/EN



Lifting capacities · Traglasten · Charges de levage
Cargas · Portate · Грузоподъемность



 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	17.2	17.7	17.9
3.5	15.6	16.1	16.4
4.0	14.2	14.8	15.0
4.5	13.0	13.6	13.9
5.0	12.0	12.6	12.8
6.0	10.2	10.8	11.1
7.0	8.8	9.4	9.7
8.0	7.6	8.2	8.5
9.0	6.7	7.2	7.5
10.0		6.4	6.7
11.0		5.7	6.0
12.0		5.1	5.4
14.0			4.4
16.0			3.6



 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	17.4	17.9	18.2
3.5	15.8	16.4	16.6
4.0	14.4	15.0	15.2
4.5	13.2	13.8	14.1
5.0	12.2	12.7	13.0
6.0	10.5	11.0	11.2
7.0	9.1	9.6	9.8
8.0	8.0	8.5	8.7
9.0	7.1	7.5	7.8
10.0		6.7	7.0
11.0		6.1	6.3
12.0		5.5	5.8
14.0			4.8
16.0			3.9



 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	18.2	18.7	18.9
3.5	16.6	17.1	17.3
4.0	15.1	15.7	15.9
4.5	13.9	14.4	14.7
5.0	12.8	13.3	13.6
6.0	10.6	11.5	11.8
7.0	8.2	9.1	9.6
8.0	6.5	7.4	7.8
9.0	5.2	6.0	6.4
10.0		4.9	5.4
11.0		4.1	4.5
12.0		3.5	3.9
14.0			2.9
16.0			2.0



 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	18.4	18.9	19.1
3.5	16.7	17.2	17.5
4.0	15.3	15.8	16.1
4.5	14.0	14.6	14.8
5.0	12.6	13.5	13.7
6.0	9.4	10.3	10.8
7.0	7.2	8.0	8.5
8.0	5.6	6.4	6.9
9.0	4.4	5.2	5.6
10.0		4.2	4.6
11.0		3.4	3.8
12.0		2.8	3.2
14.0			2.2
16.0			1.5



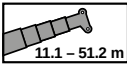
 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	18.5	19.0	19.2
3.5	16.8	17.3	17.6
4.0	15.3	15.9	16.1
4.5	13.8	14.6	14.6
5.0	11.6	12.6	13.1
6.0	8.6	9.5	10.0
7.0	6.5	7.4	7.8
8.0	5.1	5.8	6.3
9.0	4.0	4.7	5.2
10.0		3.9	4.3
11.0		3.2	3.6
12.0		2.6	3.0
14.0			2.1
16.0			1.4



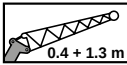
 m	11.1 m	14.8 m	18.5 m
3.0	18.8	18.2	17.1
3.5	15.7	15.5	14.8
4.0	12.6	13.4	12.9
4.5	10.3	11.4	11.4
5.0	8.6	9.6	10.1
6.0	6.1	7.0	7.5
7.0	4.4	5.3	5.8
8.0	3.2	4.0	4.5
9.0	2.3	3.1	3.5
10.0		2.3	2.8
11.0		1.7	2.2
12.0		1.3	1.7
14.0			0.9

Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация

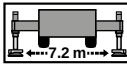
Working range · Arbeitsbereich · Rayon de travail
Zona de trabajo · Area di lavoro · Рабочая зона



11.1 – 51.2 m



0.4 + 1.3 m



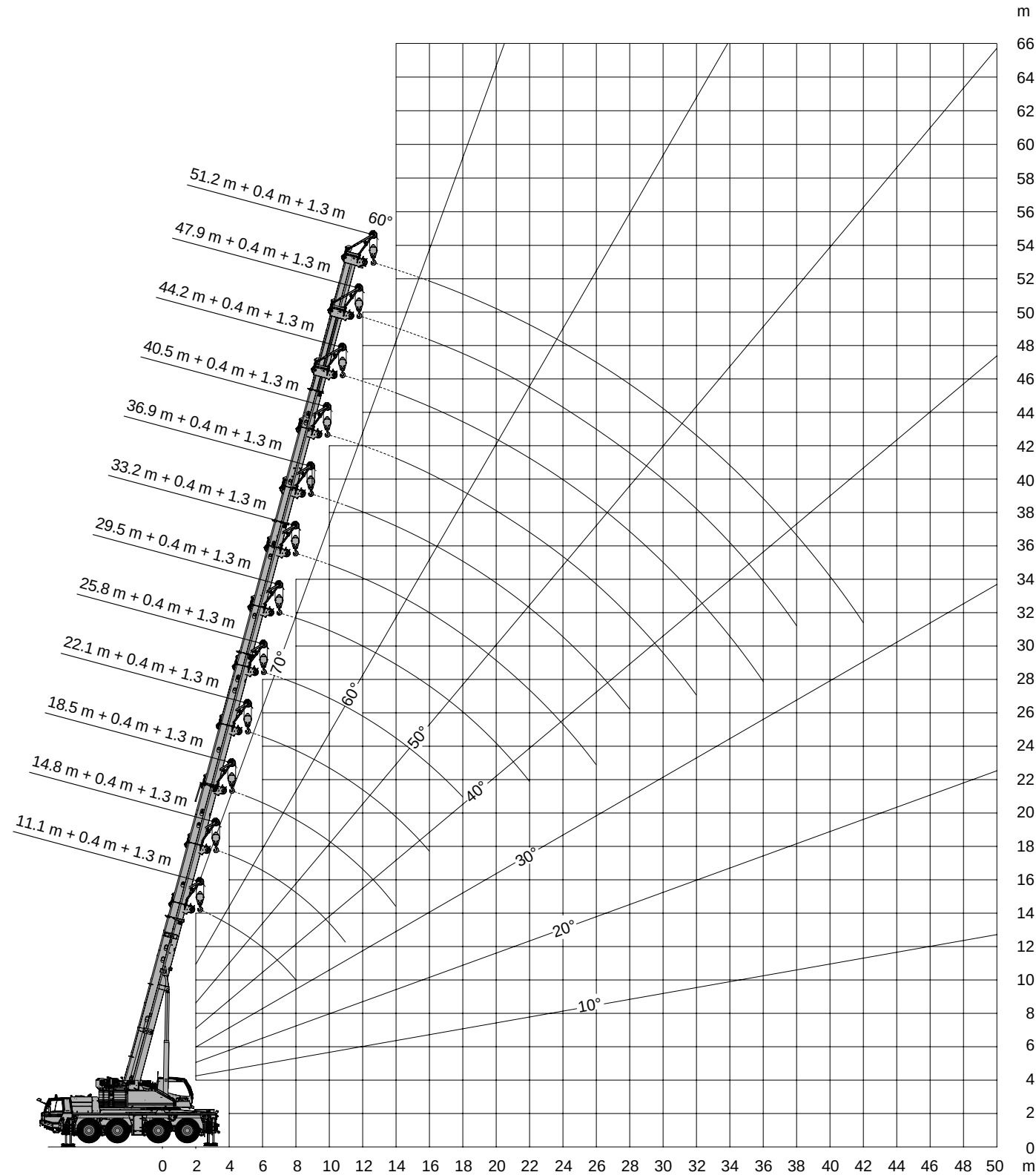
7.2 m



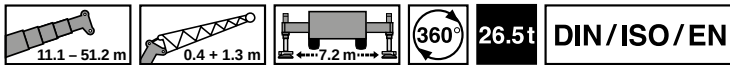
360°

26.5t

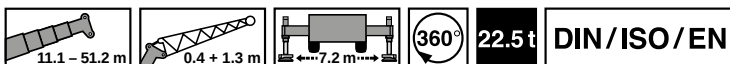
DIN/ISO/EN



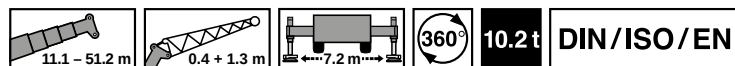
Lifting capacities · Traglasten · Charges de levage
Cargas · Portate · Грузоподъемность



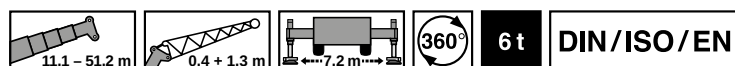
 m	11.1 m + 0.4 m + 1.3 m			18.5 m + 0.4 m + 1.3 m			29.5 m + 0.4 m + 1.3 m			40.5 m + 0.4 m + 1.3 m			51.2 m + 0.4 m + 1.3 m		
	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°
3.0			26.2												
3.5			26.2												
4.0			26.2												
4.5			26.2												
5.0			26.2			26.2									
6.0		26.2	26.2			26.2									
7.0	26.2	26.2	26.2			26.2									
8.0	26.2	26.2	26.2			26.2			21.3						
9.0	26.2	26.2			26.2	26.2			19.9						
10.0	26.0	26.2			26.2	26.2			18.7						
11.0					24.5	24.7			17.6						
12.0				20.9	21.1	21.3			16.6						
14.0				16.1	16.3	16.4			15.0		10.5				
16.0				12.8	12.9			13.6	13.6		9.6				6.7
18.0				8.2				11.1	11.2		8.8				6.4
20.0							9.1	9.2	9.3		8.1				6.0
22.0							7.6	7.7	7.8		7.5				5.6
24.0							6.4	6.5			7.0	7.0			5.3
26.0							5.5	5.5			6.0	6.0			5.0
28.0							4.7				5.1	5.2			4.7
30.0										3.8	4.4	4.4		4.3	4.4
32.0										3.7	3.8	3.8		4.1	4.1
34.0										3.2	3.2			3.7	3.7
36.0										2.7	2.8			3.2	3.2
38.0										2.3	2.4			2.8	2.8
40.0										1.8				2.4	2.4
42.0														2.1	2.1
44.0														1.7	
46.0														1.5	
48.0														1.2	



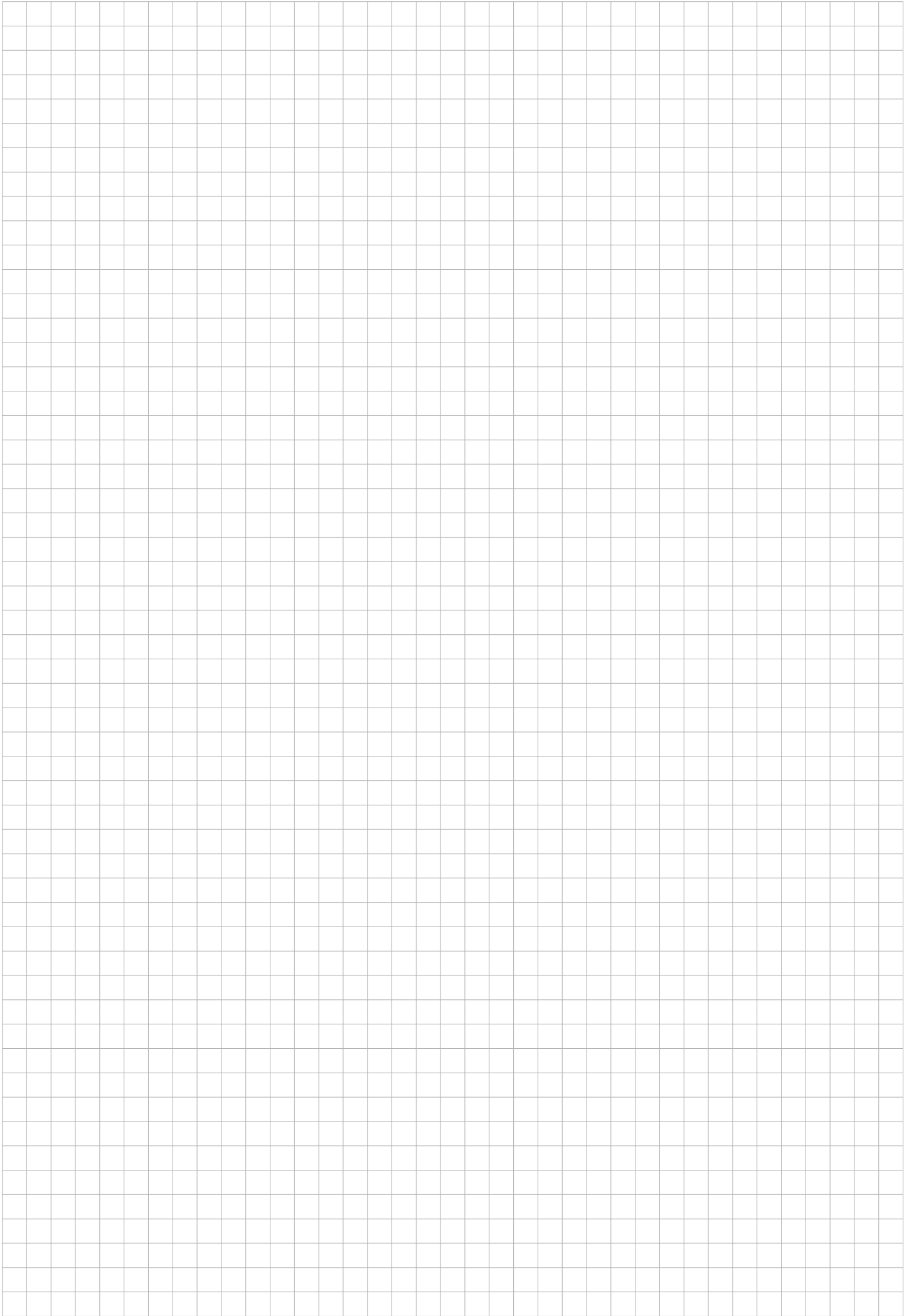
 m	11.1 m + 0.4 m + 1.3 m			18.5 m + 0.4 m + 1.3 m			29.5 m + 0.4 m + 1.3 m			40.5 m + 0.4 m + 1.3 m			51.2 m + 0.4 m + 1.3 m		
	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°
3.0			26.2												
3.5			26.2												
4.0			26.2												
4.5			26.2												
5.0			26.2			26.2									
6.0		26.2	26.2			26.2									
7.0	26.2	26.2	26.2			26.2									
8.0	26.2	26.2	26.2			26.2			21.3						
9.0	26.2	26.2			26.2	26.2			19.9						
10.0	26.0	26.2			26.1	26.2			18.7						
11.0					22.1	22.4			17.6						
12.0				18.8	19.0	19.2			16.6						
14.0				14.4	14.6	14.7			15.0		10.5				
16.0				11.3	11.5			12.1	12.3		9.6				6.7
18.0				8.2				9.8	9.9		8.8				6.4
20.0							8.0	8.1	8.2		8.1				6.0
22.0							6.6	6.7	6.8		7.2	7.3			5.6
24.0							5.5	5.6			6.1	6.1			5.3
26.0							4.6	4.7			5.1	5.2			5.0
28.0							3.9				4.4	4.4			4.7
30.0										3.6	3.7	3.7		4.2	4.2
32.0										3.1	3.1	3.2		3.6	3.6
34.0										2.6	2.6			3.1	3.1
36.0										2.2	2.2			2.6	2.7
38.0										1.8	1.8			2.2	2.3
40.0										1.5				1.9	1.9
42.0														1.6	1.6
44.0														1.3	
46.0														1.0	
48.0														0.8	



 m	11.1 m + 0.4 m + 1.3 m			18.5 m + 0.4 m + 1.3 m			29.5 m + 0.4 m + 1.3 m			40.5 m + 0.4 m + 1.3 m			51.2 m + 0.4 m + 1.3 m		
	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°
3.0			26.2												
3.5			26.2												
4.0			26.2												
4.5			26.2												
5.0			26.2			26.2									
6.0		26.2	26.2			26.2									
7.0	26.2	26.2	26.2			26.2									
8.0	26.2	26.2	26.2			26.2			21.3						
9.0	23.3	23.5			21.6	22.0			19.9						
10.0	19.4	19.5			17.7	18.0			17.6						
11.0					14.8	15.0			15.4						
12.0				12.3	12.5	12.7			13.5						
14.0				9.0	9.2	9.3			10.1			10.3			
16.0				6.7	6.8			7.5	7.7			8.3			6.7
18.0				5.1				5.8	5.9			6.5			6.4
20.0							4.3	4.5	4.5			5.1			5.7
22.0							3.3	3.4	3.5		3.9	4.0			4.6
24.0							2.5	2.6			3.1	3.2			3.7
26.0							1.9	1.9			2.4	2.5			3.0
28.0							1.4				1.8	1.9			2.4
30.0										1.3	1.3	1.4		1.8	1.9
32.0										0.9	0.9	1.0		1.4	1.4
34.0										0.5	0.6			1.0	1.1
36.0														0.7	0.7

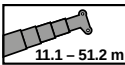


 m	11.1 m + 0.4 m + 1.3 m			18.5 m + 0.4 m + 1.3 m			29.5 m + 0.4 m + 1.3 m			40.5 m + 0.4 m + 1.3 m			51.2 m + 0.4 m + 1.3 m		
	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°	20°	40°	60°
3.0			26.2												
3.5			26.2												
4.0			26.2												
4.5			26.2												
5.0			26.2			26.2									
6.0		26.2	26.2			26.2									
7.0	26.2	26.2	26.2			26.2									
8.0	24.8	25.1	25.4			22.8			20.5						
9.0	20.0	20.2			18.3	18.6			17.4						
10.0	16.5	16.7			14.9	15.1			14.9						
11.0					12.3	12.5			12.9						
12.0				9.9	10.1	10.3			11.1						
14.0				6.9	7.1	7.2			8.0			8.3			
16.0				4.9	5.1			5.8	5.9			6.5			6.6
18.0				3.6				4.2	4.4			4.9			5.3
20.0							3.0	3.1	3.2			3.8			4.3
22.0							2.1	2.2	2.3		2.8	2.8			3.4
24.0							1.5	1.5			2.0	2.1			2.6
26.0							0.9	1.0			1.4	1.5			2.0
28.0							0.5				0.9	1.0			1.5
30.0											0.5	0.6			1.0

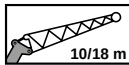


Operation · Einsatz · Utilisation
Uso · Эксплуатация

Working range · Arbeitsbereich · Rayon de travail
Zona de trabajo · Area di lavoro · Рабочая зона



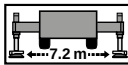
11.1 – 51.2 m



10/18 m



HYDRO
10/18 m



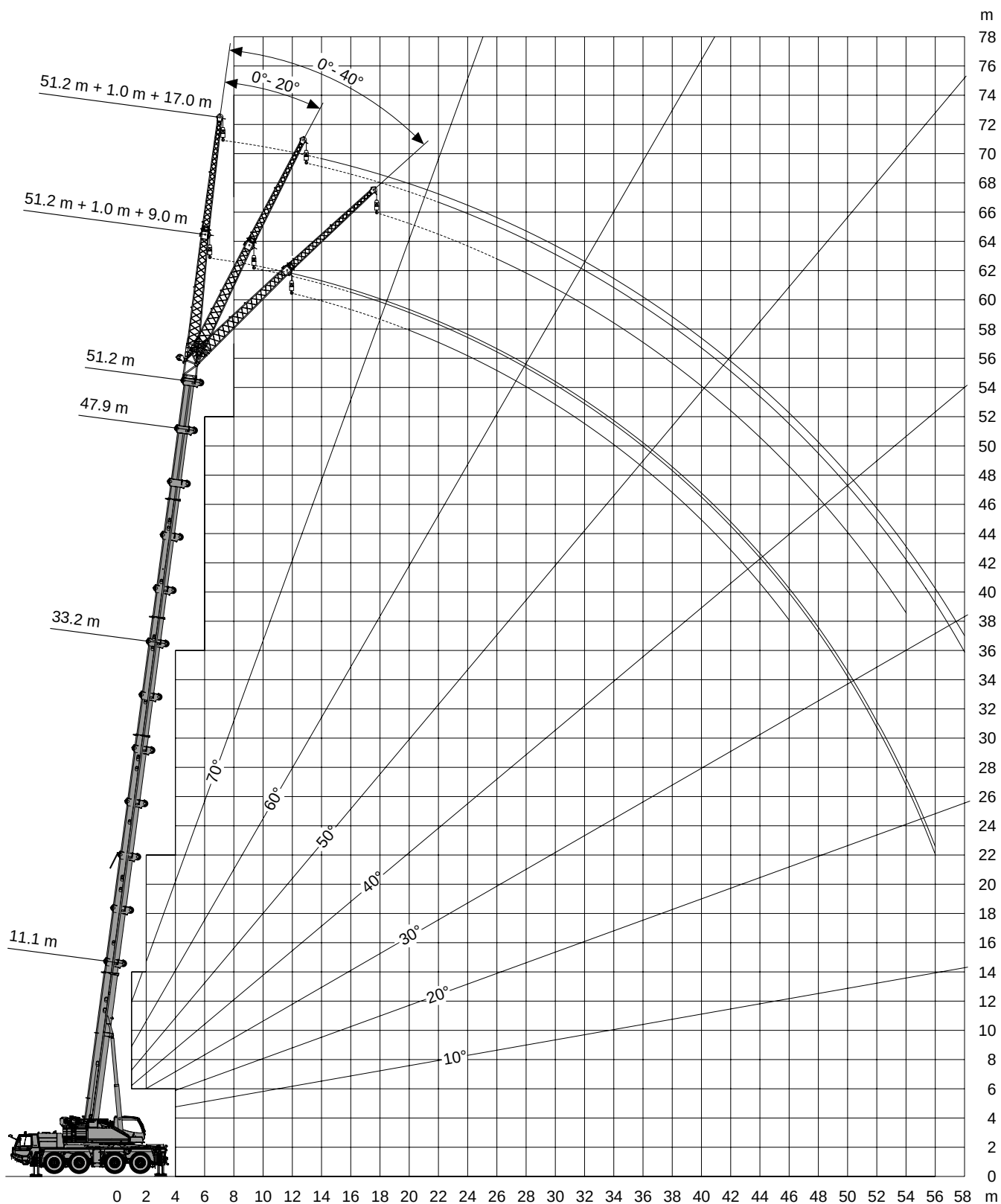
7.2 m

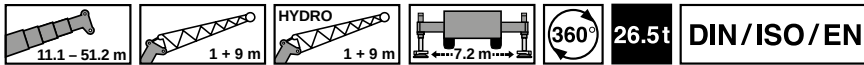


360°

26.5t

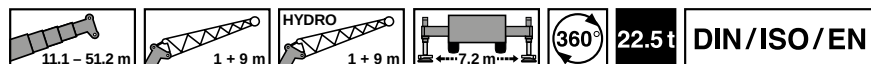
DIN/ISO/EN



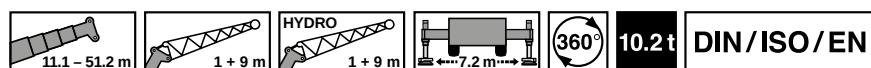


 m	11.1 m + 1.0 m + 9.0 m			33.2 m + 1.0 m + 9.0 m			47.9 m + 1.0 m + 9.0 m			51.2 m + 1.0 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	12.2 *											
3.5	12.2 *											
4.0	12.2 *											
4.5	12.2 *											
5.0	12.2 *	12.2 *										
6.0	12.2 *	11.5 *										
7.0	12.2 *	10.8		10.1								
8.0	12.2 *	10.2	7.4	10.1								
9.0	12.1 *	9.7	7.1	10.1								
10.0	11.3 *	9.0	6.7	10.1	9.0							
11.0	10.5	8.5	6.4	10.1	8.6		4.9					
12.0	9.6	8.0	6.2	10.1	8.3		4.9			4.4		
14.0	8.1	7.1	5.8	9.3	7.6	6.7	4.9			4.4		
16.0	7.0	6.5		8.5	7.1	6.3	4.9	4.9		4.4	4.4	
18.0				7.9	6.7	6.0	4.9	4.9	4.7	4.4	4.4	
20.0				7.4	6.3	5.7	4.9	4.8	4.5	4.4	4.4	4.2
22.0				6.9	6.0	5.5	4.9	4.6	4.3	4.4	4.3	4.0
24.0				6.5	5.7	5.2	4.7	4.4	4.1	4.4	4.1	3.9
26.0				6.2	5.5	5.1	4.5	4.2	3.9	4.1	3.9	3.7
28.0				5.6	5.2	4.9	4.3	4.0	3.8	3.9	3.8	3.6
30.0				4.9	5.0	4.8	4.0	3.9	3.6	3.7	3.6	3.5
32.0				4.2	4.5	4.6	3.8	3.7	3.5	3.5	3.4	3.3
34.0				3.7	3.9		3.7	3.6	3.4	3.4	3.3	3.2
36.0				3.2	3.4		3.4	3.4	3.3	3.2	3.1	3.1
38.0				2.8	2.9		2.9	3.2	3.2	2.9	3.0	3.0
40.0				2.5			2.6	2.8	2.9	2.5	2.7	2.9
42.0							2.2	2.4	2.5	2.2	2.4	2.5
44.0							1.9	2.1	2.2	1.8	2.0	2.1
46.0							1.6	1.8		1.6	1.7	1.8
48.0							1.4	1.5		1.3	1.5	
50.0							1.1	1.2		1.1	1.2	
52.0							0.9	1.0		0.9	1.0	
54.0							0.8			0.7	0.8	
56.0										0.5	0.6	

* With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire
Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием

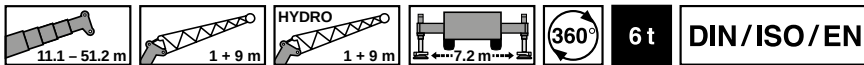


 m	11.1 m + 1.0 m + 9.0 m			33.2 m + 1.0 m + 9.0 m			47.9 m + 1.0 m + 9.0 m			51.2 m + 1.0 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	12.2 *											
3.5	12.2 *											
4.0	12.2 *											
4.5	12.2 *											
5.0	12.2 *	12.2 *										
6.0	12.2 *	11.5 *										
7.0	12.2 *	10.8		10.1								
8.0	12.2 *	10.2	7.4	10.1								
9.0	12.1 *	9.7	7.1	10.1								
10.0	11.3 *	9.0	6.7	10.1	9.0							
11.0	10.5	8.5	6.4	10.1	8.6		4.9					
12.0	9.6	8.0	6.2	10.1	8.3		4.9			4.4		
14.0	8.1	7.1	5.8	9.3	7.6	6.7	4.9			4.4		
16.0	7.0	6.5		8.5	7.1	6.3	4.9	4.9		4.4	4.4	
18.0				7.9	6.7	6.0	4.9	4.9	4.7	4.4	4.4	
20.0				7.4	6.3	5.7	4.9	4.8	4.5	4.4	4.4	4.2
22.0				6.9	6.0	5.5	4.9	4.6	4.3	4.4	4.3	4.0
24.0				6.5	5.7	5.2	4.7	4.4	4.1	4.4	4.1	3.9
26.0				5.6	5.5	5.1	4.5	4.2	3.9	4.1	3.9	3.7
28.0				4.8	5.2	4.9	4.3	4.0	3.8	3.9	3.8	3.6
30.0				4.2	4.4	4.6	4.0	3.9	3.6	3.7	3.6	3.5
32.0				3.6	3.8	4.0	3.7	3.7	3.5	3.5	3.4	3.3
34.0				3.1	3.3		3.2	3.5	3.4	3.2	3.3	3.2
36.0				2.7	2.8		2.8	3.0	3.2	2.7	3.0	3.1
38.0				2.3	2.4		2.4	2.6	2.8	2.3	2.6	2.7
40.0				2.0			2.0	2.2	2.4	2.0	2.2	2.3
42.0							1.7	1.9	2.0	1.7	1.9	2.0
44.0							1.4	1.6	1.7	1.4	1.6	1.7
46.0							1.2	1.3		1.1	1.3	1.4
48.0							1.0	1.1		0.9	1.0	
50.0							0.7	0.8		0.7	0.8	
52.0							0.6	0.6		0.5	0.6	

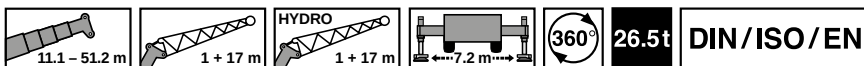


 m	11.1 m + 1.0 m + 9.0 m			33.2 m + 1.0 m + 9.0 m			47.9 m + 1.0 m + 9.0 m			51.2 m + 1.0 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	12.2 *											
3.5	12.2 *											
4.0	12.2 *											
4.5	12.2 *											
5.0	12.2 *	12.2 *										
6.0	12.2 *	11.5 *										
7.0	12.2 *	10.8		10.1								
8.0	12.2 *	10.2	7.4	10.1								
9.0	12.1 *	9.7	7.1	10.1								
10.0	11.3 *	9.0	6.7	10.1	9.0							
11.0	10.5	8.5	6.4	10.1	8.6		4.9					
12.0	9.6	8.0	6.2	10.1	8.3		4.9			4.4		
14.0	8.1	7.1	5.8	9.3	7.6	6.7	4.9			4.4		
16.0	7.0	6.5		8.5	7.1	6.3	4.9	4.9		4.4	4.4	
18.0				6.9	6.7	6.0	4.9	4.9	4.7	4.4	4.4	
20.0				5.5	6.1	5.7	4.9	4.8	4.5	4.4	4.4	4.2
22.0				4.5	5.0	5.4	4.7	4.6	4.3	4.4	4.3	4.0
24.0				3.6	4.1	4.4	3.8	4.3	4.1	3.7	4.1	3.9
26.0				2.9	3.3	3.6	3.1	3.5	3.9	3.0	3.5	3.7
28.0				2.3	2.7	2.9	2.5	2.9	3.2	2.4	2.8	3.2
30.0				1.8	2.1	2.3	2.0	2.3	2.6	1.9	2.3	2.6
32.0				1.4	1.7	1.8	1.6	1.9	2.1	1.5	1.8	2.1
34.0				1.0	1.2		1.2	1.5	1.7	1.1	1.4	1.6
36.0				0.7	0.9		0.9	1.1	1.3	0.8	1.1	1.3
38.0				0.5	0.6		0.6	0.8	1.0	0.5	0.8	0.9
40.0								0.5	0.7		0.5	0.6

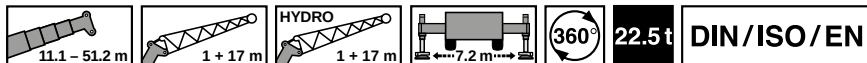
* With additional lifting equipment · Mit Zusatzhubausrüstung · Avec équipement de levage supplémentaire
Con equipamiento de elevación adicional · Con attrezzaggio di sollevamento supplementare · С дополнительным подъемным оборудованием



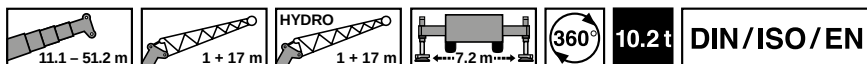
 m	11.1 m + 1.0 m + 9.0 m			33.2 m + 1.0 m + 9.0 m			47.9 m + 1.0 m + 9.0 m			51.2 m + 1.0 m + 9.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.0	12.2 *											
3.5	12.2 *											
4.0	12.2 *											
4.5	12.2 *											
5.0	12.2 *	12.2 *										
6.0	12.2 *	11.5 *										
7.0	12.2 *	10.8		10.1								
8.0	12.2 *	10.2	7.4	10.1								
9.0	12.1 *	9.7	7.1	10.1								
10.0	11.3 *	9.0	6.7	10.1	9.0							
11.0	10.5	8.5	6.4	10.1	8.6		4.9					
12.0	9.6	8.0	6.2	10.1	8.3		4.9			4.4		
14.0	8.1	7.1	5.8	8.7	7.6	6.7	4.9			4.4		
16.0	7.0	6.5		6.9	7.1	6.3	4.9	4.9		4.4	4.4	
18.0				5.4	6.1	6.0	4.9	4.9	4.7	4.4	4.4	
20.0				4.2	4.8	5.3	4.3	4.8	4.5	4.1	4.4	4.2
22.0				3.3	3.8	4.2	3.5	4.0	4.3	3.4	3.9	4.0
24.0				2.5	3.0	3.3	2.7	3.2	3.6	2.7	3.2	3.6
26.0				1.9	2.3	2.6	2.1	2.5	2.9	2.0	2.5	2.9
28.0				1.4	1.8	2.0	1.6	2.0	2.3	1.5	1.9	2.3
30.0				1.0	1.3	1.5	1.2	1.5	1.8	1.1	1.5	1.7
32.0				0.6	0.9	1.0	0.8	1.1	1.3	0.7	1.1	1.3
34.0					0.5		0.5	0.7	1.0		0.7	0.9
36.0								0.6				0.6



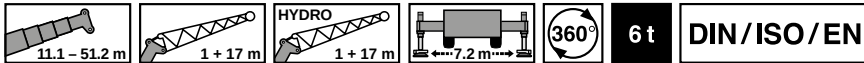
 m	11.1 m + 1.0 m + 17.0 m			33.2 m + 1.0 m + 17.0 m			47.9 m + 1.0 m + 17.0 m			51.2 m + 1.0 m + 17.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.5	5.8											
4.0	5.8											
4.5	5.8											
5.0	5.8											
6.0	5.8											
7.0	5.8											
8.0	5.8			4.2								
9.0	5.8			4.2								
10.0	5.8	5.3		4.2								
11.0	5.8	5.0		4.2								
12.0	5.7	4.8		4.2			2.9					
14.0	5.1	4.4		4.2			2.9			2.7		
16.0	4.7	4.1	3.2	4.2	4.2		2.9			2.7		
18.0	4.2	3.7	3.0	4.2	4.1		2.9			2.7		
20.0	3.7	3.4	2.8	4.2	3.9	3.2	2.9	2.9		2.7		
22.0	3.3	3.1	2.6	4.2	3.8	3.1	2.9	2.9		2.7	2.7	
24.0	3.0	2.9	2.5	4.2	3.6	3.0	2.9	2.9		2.7	2.7	
26.0	2.7	2.8		4.2	3.5	2.9	2.9	2.9	2.9	2.7	2.7	2.7
28.0				4.1	3.4	2.8	2.9	2.9	2.8	2.7	2.7	2.6
30.0				3.9	3.3	2.7	2.9	2.9	2.7	2.7	2.7	2.6
32.0				3.8	3.2	2.6	2.9	2.7	2.6	2.7	2.6	2.5
34.0				3.6	3.1	2.6	2.9	2.7	2.5	2.7	2.5	2.4
36.0				3.5	3.0	2.5	2.8	2.6	2.4	2.7	2.4	2.3
38.0				3.3	2.9	2.5	2.7	2.5	2.4	2.6	2.3	2.2
40.0				2.9	2.9	2.5	2.6	2.4	2.3	2.5	2.3	2.2
42.0				2.6	2.8		2.4	2.3	2.2	2.4	2.2	2.1
44.0				2.3	2.5		2.1	2.3	2.2	2.1	2.1	2.1
46.0				2.0	2.1		1.9	2.2	2.1	1.8	2.1	2.0
48.0				1.7			1.6	1.9	2.1	1.5	1.8	2.0
50.0							1.4	1.6	1.8	1.3	1.6	1.7
52.0							1.2	1.4	1.5	1.1	1.3	1.5
54.0							1.0	1.2		0.9	1.1	1.2
56.0							0.8	1.0		0.7	0.9	
58.0							0.6	0.8		0.5	0.7	



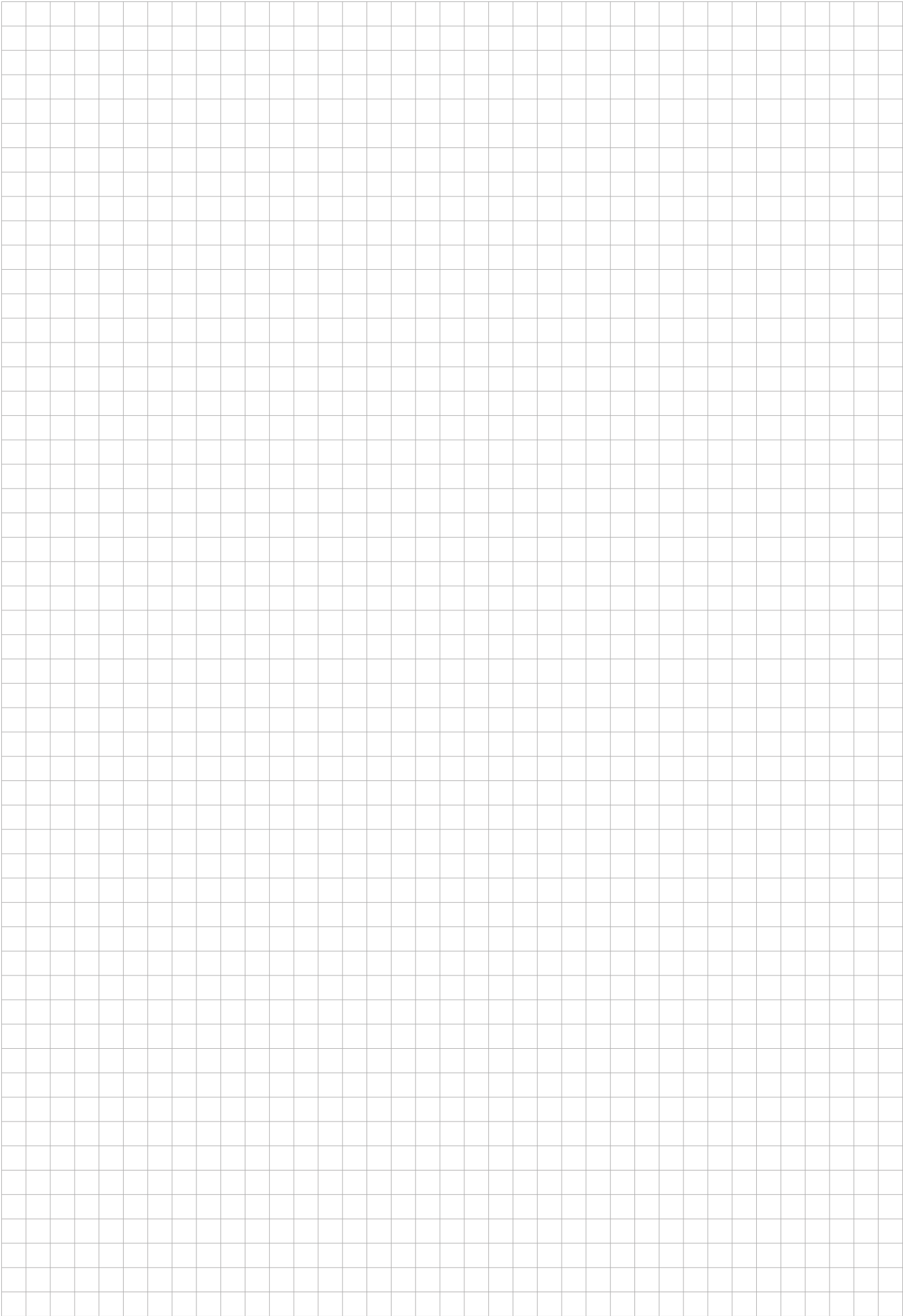
 m	11.1 m + 1.0 m + 17.0 m			33.2 m + 1.0 m + 17.0 m			47.9 m + 1.0 m + 17.0 m			51.2 m + 1.0 m + 17.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.5	5.8											
4.0	5.8											
4.5	5.8											
5.0	5.8											
6.0	5.8											
7.0	5.8											
8.0	5.8			4.2								
9.0	5.8			4.2								
10.0	5.8	5.3		4.2								
11.0	5.8	5.0		4.2								
12.0	5.7	4.8		4.2			2.9					
14.0	5.1	4.4		4.2			2.9			2.7		
16.0	4.7	4.1	3.2	4.2	4.2		2.9			2.7		
18.0	4.2	3.7	3.0	4.2	4.1		2.9			2.7		
20.0	3.7	3.4	2.8	4.2	3.9	3.2	2.9	2.9		2.7		
22.0	3.3	3.1	2.6	4.2	3.8	3.1	2.9	2.9		2.7	2.7	
24.0	3.0	2.9	2.5	4.2	3.6	3.0	2.9	2.9		2.7	2.7	
26.0	2.7	2.8		4.2	3.5	2.9	2.9	2.9	2.9	2.7	2.7	2.7
28.0				4.1	3.4	2.8	2.9	2.9	2.8	2.7	2.7	2.6
30.0				3.9	3.3	2.7	2.9	2.9	2.7	2.7	2.7	2.6
32.0				3.8	3.2	2.6	2.9	2.7	2.6	2.7	2.6	2.5
34.0				3.6	3.1	2.6	2.9	2.7	2.5	2.7	2.5	2.4
36.0				3.2	3.0	2.5	2.8	2.6	2.4	2.7	2.4	2.3
38.0				2.8	2.9	2.5	2.6	2.5	2.4	2.6	2.3	2.2
40.0				2.4	2.7	2.5	2.3	2.4	2.3	2.2	2.3	2.2
42.0				2.1	2.3		2.0	2.3	2.2	1.9	2.2	2.1
44.0				1.8	2.0		1.7	2.0	2.2	1.6	2.0	2.1
46.0				1.6	1.7		1.4	1.7	1.9	1.3	1.7	1.9
48.0				1.3			1.2	1.5	1.6	1.1	1.4	1.6
50.0							1.0	1.2	1.4	0.9	1.2	1.3
52.0							0.8	1.0	1.1	0.7	0.9	1.1
54.0							0.6	0.8		0.5	0.7	0.9
56.0								0.6			0.5	



 m	11.1 m + 1.0 m + 17.0 m			33.2 m + 1.0 m + 17.0 m			47.9 m + 1.0 m + 17.0 m			51.2 m + 1.0 m + 17.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.5	5.8											
4.0	5.8											
4.5	5.8											
5.0	5.8											
6.0	5.8											
7.0	5.8											
8.0	5.8			4.2								
9.0	5.8			4.2								
10.0	5.8	5.3		4.2								
11.0	5.8	5.0		4.2								
12.0	5.7	4.8		4.2			2.9					
14.0	5.1	4.4		4.2			2.9			2.7		
16.0	4.7	4.1	3.2	4.2	4.2		2.9			2.7		
18.0	4.2	3.7	3.0	4.2	4.1		2.9			2.7		
20.0	3.7	3.4	2.8	4.2	3.9	3.2	2.9	2.9		2.7		
22.0	3.3	3.1	2.6	4.2	3.8	3.1	2.9	2.9		2.7	2.7	
24.0	3.0	2.9	2.5	4.2	3.6	3.0	2.9	2.9		2.7	2.7	
26.0	2.7	2.8		3.5	3.5	2.9	2.9	2.9	2.9	2.7	2.7	2.7
28.0				2.9	3.4	2.8	2.8	2.9	2.8	2.7	2.7	2.6
30.0				2.4	3.0	2.7	2.3	2.9	2.7	2.2	2.7	2.6
32.0				1.9	2.5	2.6	1.8	2.4	2.6	1.7	2.4	2.5
34.0				1.6	2.0	2.4	1.4	2.0	2.4	1.4	1.9	2.4
36.0				1.2	1.6	1.9	1.1	1.6	2.0	1.0	1.6	2.0
38.0				0.9	1.3	1.5	0.8	1.3	1.6	0.7	1.2	1.6
40.0				0.7	1.0	1.2	0.6	1.0	1.3	0.5	0.9	1.2
42.0				0.5	0.7			0.7	1.0		0.6	0.9
44.0					0.5			0.5	0.7			0.7
46.0									0.5			



 m	11.1 m + 1.0 m + 17.0 m			33.2 m + 1.0 m + 17.0 m			47.9 m + 1.0 m + 17.0 m			51.2 m + 1.0 m + 17.0 m		
	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°	0°	20°	40°
3.5	5.8											
4.0	5.8											
4.5	5.8											
5.0	5.8											
6.0	5.8											
7.0	5.8											
8.0	5.8			4.2								
9.0	5.8			4.2								
10.0	5.8	5.3		4.2								
11.0	5.8	5.0		4.2								
12.0	5.7	4.8		4.2			2.9					
14.0	5.1	4.4		4.2			2.9			2.7		
16.0	4.7	4.1	3.2	4.2	4.2		2.9			2.7		
18.0	4.2	3.7	3.0	4.2	4.1		2.9			2.7		
20.0	3.7	3.4	2.8	4.2	3.9	3.2	2.9	2.9		2.7		
22.0	3.3	3.1	2.6	3.9	3.8	3.1	2.9	2.9		2.7	2.7	
24.0	3.0	2.9	2.5	3.1	3.6	3.0	2.9	2.9		2.7	2.7	
26.0	2.7	2.8		2.5	3.2	2.9	2.4	2.9	2.9	2.3	2.7	2.7
28.0				2.0	2.6	2.8	1.9	2.6	2.8	1.8	2.5	2.6
30.0				1.5	2.1	2.6	1.4	2.1	2.6	1.4	2.0	2.6
32.0				1.2	1.7	2.1	1.1	1.6	2.1	1.0	1.6	2.1
34.0				0.8	1.3	1.6	0.7	1.3	1.7		1.2	1.7
36.0				0.6	1.0	1.2		0.9	1.3		0.9	1.3
38.0					0.6	0.9		0.6	1.0			0.9
40.0						0.6			0.7			0.6



EQUIPMENT

AUSSTATTUNG
ÉQUIPEMENT
EQUIPAMIENTO
EQUIPAGGIAMENTO
ОБОРУДОВАНИЕ



Equipment

Carrier

Frame: Torsion-resistant, welded construction made from high strength, fine-grained steel. Central lubricating system.

Outriggers: 4-point double telescopic hydraulic outriggers incl. asymmetric outrigger base and automatic length detection. Controls on both sides of carrier and in superstructure cab. Outrigger base 7.2 m (6.0 m / 5.0 m) x 8.54 m.

Engine: Mercedes-Benz 6 cylinder model OM 470 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), water-cooled diesel engine. Engine displacement 10.7 l. Rated at 320 kW (435 HP) at 1700 min⁻¹. Torque 2100 Nm at 1300 min⁻¹. Engine rating according to ECE R 120. Fuel tank: 400 l. AdBlue-tank: 40 l.

Transmission: Main transmission: mechanical ZF AS-Tronic transmission, type 12 AS 2531, with integrated intarder, electro-pneumatically actuated dry clutch and fully automatic transmission control system. 12 forward gears and 2 reverse gears. If necessary, semi-automatic mode (Tip-Tronic) is possible with manual gear selection.

Transfer case: Two-stage.

Drive: 8 x 6

Axles:

1st axle: steered, not driven.

2nd axle: steered, driven, with transverse differential lock.

3rd axle: steered, driven, with transverse and longitudinal differential lock.

4th axle: steered, driven, with transverse differential lock.

Suspension: Hydro-pneumatic with levelling adjustment.

Brake system: Service disk brakes: dual circuit compressed air system. ABS system. Parking brake: spring loaded type acting on 2nd, 3rd and 4th axles. Auxiliary brakes: Intarder and engine brake.

Tyres: (8) 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Steering system: ZF-Servocom, dual circuit hydraulic steering with emergency steering pump, electro-hydraulically assisted steering of front two axles and automatic steering of the 4th axle up to a travel speed of 25 km/h. Steering of all axles possible. All axles steered hydrostatically from superstructure cab.

Carrier cab: Two man full width cab of composite (steel sheet metal and fibre-glass) structure, with safety glass, air-cushioned adjustable seats (driver's seat with heater), air conditioning, engine dependent water heater, radio/CD-player, complete controls and instrumentation for road travel. Cruise control with hill braking feature.

Electrical system: 24 volt DC system, 2 batteries, outrigger area lighting. Electrical system conforms with EEC regulations.

Optional equipment: (at extra charge)

Towing attachment, engine independent additional heater with engine pre-heat, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), 8 x 8 drive, 525/80 R 25 (20.5 R 25) tyres, spare wheel and tyre, special painting and lettering. Further optional equipment available upon request.

Superstructure

Frame: Torsion-resistant, all-welded structure. Connected to carrier by single-row, ball-bearing slewing ring with external gearing for 360° continuous rotation. Central lubricating system.

Engine: Mercedes-Benz 4 cylinder model OM 934 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), water cooled diesel engine. RPM infinitely variable via foot pedal, engine displacement 5.1 l, rating 129 kW (175 HP) at 2200 min⁻¹. Torque 750 Nm at 1200 - 1600 min⁻¹. Engine rating according to ECE R 120. Fuel tank: 220 l. AdBlue-tank: 19 l.

Hydraulic system: Three circuit diesel hydraulic system with 1 power controlled double axial piston pump (electro-hydraulically adjustable), 1 axial piston pump and 2 gear pumps, oil cooler.

Controls: Electrical, 2 joy-stick levers for simultaneous operation of crane motions.

Telescopic boom: 6 sections, made of high tensile, fine-grained steel, consisting of 1 base section and 5 telescoping sections extended by means of a single telescopic cylinder. All telescope sections extendable under partial load. 11.1 m to 51.2 m long. Boom head with 7 sheaves.

Boom elevation: 1 double acting hydraulic cylinder with integral brake and holding valve.

Main winch: Axial-piston variable-displacement motor, winch drum with integrated planetary reduction and hydraulically controlled spring-loaded multiple disc brake and integrated free rotation (no sagging of load when hoisting), drum rotation indicator. Hoist cable with 'Super-Stop' easy reeving system.

Slewing system: Axial piston motor with two-stage planetary gear equipped with a foot actuated service and a parking brake. Speed infinitely variable 0 - 2 min⁻¹.

Counterweight: Standard 6 t divisible, assembled and disassembled by hydraulic cylinders controlled from superstructure cab.

Superstructure cab: Spacious panoramic cab of composite structure with safety (tinted) glass windows, tiltable cockpit with mechanically cushioned adjustable seat with heater, engine independent water heater with engine pre-heat, air conditioning, radio/CD-player, complete controls and instrumentation for crane operation, on-site travelling and outriggers.

Electrical system: 24 volt DC system, 2 batteries.

Safety devices: Electronic load moment limiter (LMB) with pilot lamp in several colors, slewing area limitation and working area limiter with 'Slow-Stop' feature, hoist limit switch, lower limit switch, safety valves protect against pipe and hose failures.

Optional equipment: (at extra charge)

'Lift Adjuster', jib 1 m + 9 m / 1 m + 17 m, offsets 0°, 20° and 40° or hydraulically 0°- 40°, heavy duty fly jib 0.4 m + 1.3 m, additional counterweight 20.5 t, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), selection of hook blocks, auxiliary winch, additional oil cooler, special painting and lettering. Further optional equipment available upon request.

Unterwagen

Rahmen: Verwindungs- und biegesteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkornstahl. Zentralschmieranlage.

Abstützung: Hydraulische 4-Punkt-Doppelteleskopabstützung, inkl. asymmetrischer Abstützbasis und automatischer Längen-erkennung, Bedienungsmöglichkeiten an beiden Seiten des Fahrgestelles und in der Oberwagenkabine. Abstützbasis 7,2 m (6,0 m / 5,0 m) x 8,54 m.

Motor: Mercedes-Benz 6-Zylinder-Dieselmotor OM 470 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), wassergekühlt, Hubraum 10,7 l, Leistung 320 kW (435 PS) bei 1700 min⁻¹. Drehmoment 2100 Nm bei 1300 min⁻¹. Motorleistung nach ECE R 120. Kraftstoffbehälter: 400 l. AdBlue-Behälter: 40 l.

Getriebe: Hauptgetriebe ZF-AS-Tronic 12 AS 2531, mechanisches Schaltgetriebe mit integriertem Intarder, elektronisch-pneumatisch betätigter Trockenkupplung und vollautomatischer Schaltung mit 12 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgängen. Bei Bedarf teilautomatischer Betrieb (Tip-Tronic) mit manueller Gangwahl möglich.

Verteilergetriebe: 2-stufiges Verteilergetriebe.

Antrieb: 8 x 6

Achsen:

1. Achse: gelenkt, nicht angetrieben.
2. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre quer.
3. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre längs und quer.
4. Achse: gelenkt, angetrieben, Differentialsperre quer.

Achsaufhängung: Hydropneumatische Federung mit Niveauregulierung.

Bremsen: Druckluft-Zweikreis-Scheibenbremsanlage mit ABS System. Feststellbremse als Federspeicherbremse an der 2., 3. und 4. Achse wirkend. Intarder und Motorbremse als Dauerbremse.

Räder: 8-fach 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Lenkung: ZF-Servocom-Zweikreis-Hydraulenlenkung. Mechanische Lenkung der 1. und 2. Achse und Mitlenken der 4. Achse bis zu einer Geschwindigkeit von 25 km/h, elektro-hydraulisch unterstützt, mit Notlenkpumpe. Lenkung aller Achsen möglich. Hydrostatische Lenkung aller Achsen aus der Oberwagenkabine.

Unterwagenkabine: Zwei-Mann-Frontfahrerhaus in Stahl-Kunststoff-Verbund-Konstruktion, Sicherheitsverglasung, luftgefederte Sitze (Fahrsitz mit Heizung), Klimaanlage, motorabhängige Wasserheizung, Radio / CD-Player, Kontroll- und Bedienungselemente für den Fahrbetrieb, Tempomat- / Bremsomat-Funktion.

Elektrische Anlage: 24 Volt-Gleichstrom, 2 Batterien, Abstützfeldbeleuchtung. Die elektrische Anlage entspricht der EG-Norm.

Zusatzrüstung:

(gegen Mehrpreis)
Anhängerkupplung, motorunabhängige Zusatzheizung mit Motorvorwärmung, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), 8 x 8 Antrieb, 525/80 R 25 (20.5 R 25) Bereifung, Reserverad, Sonderlackierung und Beschriftung. Weitere Zusatzrüstung auf Anfrage.

Oberwagen

Rahmen: Verwindungssteife Schweißkonstruktion mit einer außenverzahnten, einreihigen Kugeldrehverbindung, um 360° unbegrenzt drehbar. Zentralschmieranlage.

Motor: Mercedes-Benz 4-Zylinder-Dieselmotor OM 934 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), wassergekühlt. Drehzahl ist über Fußpedal stufenlos regelbar, Hubraum 5,1 l, Leistung 129 kW (175 PS) bei 2200 min⁻¹. Drehmoment 750 Nm bei 1200 - 1600 min⁻¹. Motorleistung nach ECE R 120. Kraftstoffbehälter: 220 l. AdBlue-Behälter: 19 l.

Hydraulik System: Diesel-hydraulisch mit 3-Kreis-Hydraulik, 1 leistungsgeregelte Axialkolbendoppelpumpe (elektro-hydraulisch verstellbar), 1 Axialkolbenpumpe und 2 Zahnradpumpen, Ölkühler.

Steuerung: Zwei 4-fach Kreuzsteuerhebel mit elektrischer Vorsteuerung.

Teleskopausleger: Sechsteiliger Teleskopausleger aus hochfestem Feinkornstahl, bestehend aus einem Grundaussleger und 5 Teleskopteilen, 1 Teleskopzylinder, hydraulisch unter Teillast teleskopierbar. 11,1 m - 51,2 m lang. Rollenkopf mit 7 Seilrollen.

Wippwerk: Ein Differentialzylinder mit angebautelem Senkbremsventil.

Hubwerk: Axialkolben-Verstell-Motor, Hubwerkstrommel mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Hydro-Lamellenbremse mit integriertem Freilauf beim Heben, Seilwindendrehmelder, Hubseil mit 'Super-Stop' Einrichtung.

Drehwerk: Axialkolben-Konstant-Motor, zweistufiges Planetengetriebe mit fußbetätigter Betriebsbremse und Feststellung. Drehgeschwindigkeit stufenlos von 0 - 2 min⁻¹.

Gegengewicht: Standard 6 t teilbar. Die Bedienung erfolgt aus der Oberwagenkabine.

Oberwagenkabine: Großräumige Krankabine in Stahl-Kunststoffausführung mit Sicherheitsverglasung und getönten Scheiben, kippbarem Arbeitsplatz mit verstellbarem, mechanisch gedämpftem Fahrersitz mit Heizung, motorunabhängige Wasserheizung mit Motorvorwärmung, Klimaanlage, Radio / CD-Player, Kontroll- und Bedienungselemente für Kranbetrieb, Verfahrbarkeit vom Oberwagen und Abstützbetätigung.

Elektrische Anlage: 24 Volt-Gleichstrom, 2 Batterien.

Sicherheitseinrichtungen: Elektronische Lastmomentbegrenzung (LMB) mit Ampelkennleuchte, Dreh- und Arbeitsbereichsbegrenzung mit 'Slow-Stop' Funktion, Hubendschalter, Windenendschalter, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.

Zusatzrüstung:

(gegen Mehrpreis)
'Lift Adjuster', Auslegerverlängerung 1 m + 9 m / 1 m + 17 m, wahlweise abwinkelbar 0°, 20° und 40° oder hydraulisch 0°- 40°, Schwerlastspitze 0,4 m + 1,3 m, Zusatzgegengewicht 20,5 t, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), verschiedene Unterflaschen, 2. Hubwerk, Zusatzölkühler, Sonderlackierung und Beschriftung. Weitere Zusatzrüstung auf Anfrage.

Équipement

Châssis

Châssis: Construction mécano-soudée, en acier à grain fin très rigide, résistante aux flexions et aux torsions. Graissage centralisé.

Calage: Dispositif de calage horizontal et vertical double en 4 points, entièrement déployable hydrauliquement, y compris distance entre appuis asymétrique et détection de longueur automatique, commande des mouvements sur les deux côtés du porteur et depuis la cabine de la superstructure. Calage 7,2 m (6,0 m / 5,0 m) x 8,54 m.

Moteur: Mercedes Benz diesel 6 cylindres, modèle OM 470 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), refroidi par eau, cylindrée 10,7 l, de 320 kW (435 CV) à 1700 min⁻¹. Couple: 2100 Nm à 1300 min⁻¹. Puissance selon ECE R 120. Capacité du réservoir: 400 l. Capacité du réservoir AdBlue: 40 l.

Boîte de vitesse: Boîte principale ZF-AS-Tronic, modèle 12 AS 2531, boîte de vitesses mécanique avec intarder intégré, embrayage à sec électro-pneumatique et commande des vitesses complètement automatique avec 12 vitesses AV et 2 vitesses AR. Si nécessaire, mode partiellement automatique (Tip-Tronic) avec sélection de vitesses manuelle possible.

Boîte de transfert: à 2 gammes.

Entraînement: 8 x 6

Essieux:

1^{er} essieu: directeur, non entraîné.

2^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel transversal.

3^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel longitudinal et transversal.

4^{ème} essieu: directeur, entraîné, blocage de différentiel transversal.

Suspension: Hydro-pneumatique, avec réglage de niveau.

Freins: Système de frein à disques, à air comprimé, à double circuit avec système ABS. Frein de stationnement: avec accumulateurs à ressort agissant sur le 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} essieu. Intarder et frein moteur conçus comme frein continu.

Pneus: 8 x 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Direction: Servocom à double circuit, marque ZF. Direction mécanique du 1^{er} et 2^{ème} essieu, à assistance électro-hydraulique, direction du 4^{ème} essieu jusqu'à une vitesse de 25 km/h, avec pompe de direction auxiliaire. Direction de tous les essieux possible. Direction hydro-statique de tous les essieux depuis la cabine du grutier.

Cabine: Cabine frontale bi-place, construction en matière composite fibre de verre et acier. Vitrage en verre de sécurité, siège conducteur chauffant, sièges suspendus pneumatiquement, climatisation. Chauffage à eau chaude relié au moteur, radio / CD-player. Organes de contrôle et de commande pour la conduite. Régulateur de vitesse, système automatique de freinage.

Système électrique: 24 V courant continu, 2 batteries, illumination des calages. Conforme aux normes CE.

Équipement supplémentaire: (avec supplément de prix) Attache-remorque, chauffage auxiliaire indépendant du moteur avec préchauffage du moteur, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), entraînement 8 x 8, pneus 525/80 R 25 (20.5 R 25), roue de secours, peinture spéciale et inscription. Autres équipements supplémentaires sur demande.

Superstructure

Plate forme: Construction mécano-soudée résistante à la torsion. Couronne d'orientation à billes à une rangée, à denture extérieure, permettant une rotation illimitée sur 360°. Graissage centralisé.

Moteur: Mercedes-Benz diesel 4 cylindres, modèle OM 934 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), refroidi par eau, Réglage en continu du nombre de tours par pédale, cylindrée 5,1 l, de 129 kW (175 CV) à 2200 min⁻¹. Couple: 750 Nm à 1200 - 1600 min⁻¹. Puissance selon ECE R 120. Capacité du réservoir: 220 l. Capacité du réservoir AdBlue: 19 l.

Système hydraulique: Diesel-hydraulique à 3 circuits, 1 double pompe à pistons axiaux à régulation de puissance (à réglage électro-hydraulique) 1 pompe à pistons axiaux et 2 pompes à engrenages, refroidisseur d'huile.

Commande: 2 manipulateurs à commande en croix (4 sens), assistés électriquement.

Flèche télescopique: 1 flèche de base et 5 éléments télescopiques en acier fin très résistant, 1 vérin télescopique, hydrauliquement télescopable avec charge partielle. Longueur de 11,1 m à 51,2 m. Tête de flèche avec 7 poulies.

Mécanisme de relevage: 1 vérin différentiel muni de clapet de freinage de descente.

Mécanisme de levage: Moteur à cylindrée variable, à pistons axiaux, tambour de levage avec boîte planétaire incorporée, frein d'arrêt à disques multiples à ressort, libéré lors du levage, indicateur de rotation du treuil. Câble de levage avec dispositif 'Super-Stop'.

Groupe de rotation: Moteur à cylindrée constante à pistons axiaux avec entraînement planétaire à 2 gammes. Frein de service actionné par l'intermédiaire d'une pédale et frein d'arrêt. Vitesse de rotation 0 à 2 min⁻¹ en continu.

Contrepoids: Standard 6 t divisible, commandé depuis la cabine du grutier.

Cabine du grutier: Cabine de grue spacieuse, construction en matière combinée acier / synthétique, avec vitrage de sécurité en verre teinté, siège chauffant, réglable et amorti mécaniquement, inclinable avec instruments de commande, chauffage à eau chaude non alimenté par le moteur, avec préchauffage du moteur, climatisation, radio / CD-player, éléments de commande et de contrôle pour travaux sur chantier, conduite et calage de la grue depuis la cabine du grutier.

Système électrique: 24 V courant continu, 2 batteries.

Dispositifs de sécurité: Contrôleur de l'état de charge (CEC) électronique, limitation de rotation et limitation de la zone de travail avec fonction « Slow-Stop », interrupteur de fin de course de levage et de treuil, soupapes de sécurité contre ruptures des conduites.

Équipement supplémentaire: (avec supplément de prix) 'Lift Adjuster', rallonge de flèche 1 m + 9 m / 1 m + 17 m au choix inclinable 0°, 20° et 40° ou hydrauliquement 0° à 40°, fléchette pour levage lourde 0,4 m + 1,3 m, contrepoids additionnel de 20,5 t, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), sélection de mofles, 2^{ème} treuil de levage, refroidisseur d'huile supplémentaire, peinture spéciale et inscription. Autres équipements supplémentaires sur demande.

Chasis

Bastidor: Construcción de acero de alta resistencia soldado, resistente a la torsión y a la flexión. Sistema de engrase central.

Estabilización: Estabilizadores telescópicos hidráulicos dobles de 4 puntos, incl. base de apoyo asimétrica y detección automática de longitud, posibilidad de manejo desde ambos lados del chasis portante y desde la cabina de la grúa. Extensión de los estabilizadores: 7,2 m (6,0 m / 5,0 m) x 8,54 m.

Motor: Mercedes-Benz modelo OM 470 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f), 6 cilindros, diesel, refrigerado por agua. Cilindrada 10,7 l. Nominal 320 kW (435 CV) a 1700 min⁻¹. Par 2100 Nm a 1300 min⁻¹. Potencia del motor según ECE R 120. Depósito de combustible de 400 l. Depósito AdBlue 40 l.

Transmisión: Transmisión principal mecánica del tipo ZF-AS-Tronic 12 AS 2531 con intarder integrado, con embrague en seco con accionamiento electro-neumático y cambio automático con 12 marchas delanteras y 2 marchas traseras. Si fuera necesario, se puede operar la transmisión en forma parcialmente automática (Tip-Tronic), seleccionando las marchas manualmente.

Divisor de fuerza: Caja de distribución (transfer) con 2 relaciones de velocidad.

Tracción: 8 x 6

Ejes:

1º eje: de dirección, no accionado.

2º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.

3º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal y longitudinal.

4º eje: de dirección, accionado, con bloqueo diferencial transversal.

Suspensión de los ejes: Suspensión hidroneumática con regulación de nivel.

Frenos: Sistema de frenos de disco neumático de doble circuito con sistema anti bloqueo ABS. Freno de estacionamiento del tipo freno de muelle, accionando sobre los ejes 2º, 3º y 4º. Intarder y freno motor como freno continuo.

Neumáticos: 8 x 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Dirección: Hidráulica ZF Servocom de doble circuito. Dirección mecánica del 1º y 2º eje y direccionable del 4º eje hasta una velocidad de 25 km/h, con asistencia electro-hidráulica, con bomba hidráulica de emergencia. Dirección de todos los ejes posible. Desde la cabina de la superestructura: dirección hidro-estática de todos los ejes.

Cabina del chasis: Cabina avanzada para dos personas, en construcción de acero y fibra de vidrio. Cristales de seguridad, asientos con suspensión neumática, asiento de conductor calefactado. Climatización. Calefacción por agua caliente del motor, radio / CD-player. Elementos de control y manejo para circular por carretera. Regulador de velocidad, sistema automático de frenado.

Sistema eléctrico: Sistema de 24 V c.c. con 2 baterías, faros de trabajo en los estabilizadores. El sistema eléctrico cumple la normativa CE.

Equipamiento adicional: (con suplemento de precio) Enganche de remolque, calefacción adicional con precalefacción del motor, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), tracción 8 x 8, neumáticos 525/80 R 25 (20.5 R 25), rueda de repuesto, pintura especial y rotulación. Otros equipamientos sobre pedido.

Superestructura

Bastidor: Construida en aceros soldados, resistente a la torsión. Corona de giro con rodamiento de una fila de bolas con dientes externos para giro continuo de 360°. Sistema de engrase central.

Motor: Mercedes-Benz modelo OM 934 LA (EU Stage IV / EPA Tier 4f) 4 cilindros, diesel, refrigerado por agua. Las revoluciones aumentan de forma gradual accionando el acelerador. Cilindrada 5,1 l. Nominal 129 kW (175 CV) a 2200 min⁻¹. Par 750 Nm a 1200 - 1600 min⁻¹. Potencia del motor según ECE R 120. Depósito de combustible de 220 l. Depósito AdBlue 19 l.

Sistema hidráulico: Sistema dieselhidráulico de 3 circuitos, 1 bomba doble de pistones axiales de caudal variable (regulable electro-hidráulicamente) una bomba de pistones axiales y 2 bombas de engranajes en tandem, enfriador de aceite.

Controles: 2 palancas de control de tipo joy-stick para movimientos simultáneos de la grúa (4 direcciones), asistidas eléctricamente.

Pluma telescópica: 6 secciones, un tramo base y 5 telescópicos de acero de alta resistencia soldado, 1 cilindro hidráulico, los tramos se pueden telescopar hidráulicamente bajo carga parcial. Longitud de 11,1 m a 51,2 m. Cabeza de pluma con 7 poleas.

Mecanismo de basculado: Mediante un cilindro diferencial, con válvula de retención integrada.

Cabrestante principal: Motor de cilindrada variable de pistones axiales, tambor del cabrestante con reducción planetaria y freno de discos múltiples cargado por resorte, con sistema libre de elevación, indicador de giros del cabrestante. Cable de elevación con sistema 'Super-Stop'.

Sistema de giro: Motor de cilindrada constante de pistones axiales con reducción planetaria de dos etapas. Freno de servicio controlado por pedal y freno de estacionamiento. Velocidad de giro variable de 0 a 2 min⁻¹.

Contrapeso: Estándar: 6 t divisible, se acciona desde la cabina de la grúa.

Cabina de la grúa: Cabina espaciosa y confortable, en construcción de acero y fibra de vidrio, con cristales tintados de seguridad. Asiento de operador regulable amortiguado mecánicamente, inclinable junto con los instrumentos y mandos, asiento calefactado. Calefacción por agua independiente del motor y precalefacción del motor, climatización, radio / CD-player. Controles, instrumentos y mandos de conducción para la operación de la grúa y para el desplazamiento en obra. Mandos para nivelación y extensión de los estabilizadores.

Sistema eléctrico: Sistema de 24 V c.c. con 2 baterías.

Dispositivos de seguridad: Limitador electrónico del momento de carga (LMC) con luz de señalización tipo semáforo, limitador de giro y limitación del área de trabajo con función de "Slow-Stop", interruptor final de elevación, interruptor de 3 últimas vueltas en cabrestante, válvulas de seguridad para rotura de tubos y latiguillos.

Equipamiento adicional: (con suplemento de precio) 'Lift Adjuster', plumín de 1 m + 9 m / 1 m + 17 m, regulable opcionalmente de 0°, 20° y 40° (o hidráulicamente 0° a 40°), plumín de carga pesada de 0,4 m + 1,3 m, contrapeso adicional de 20,5 t, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), selección de pastecas de carga, 2º cabrestante, enfriador de aceite adicional, pintura especial y rotulación. Otros equipamientos sobre pedido.

Equipaggiamento

Carro

Telaio: Struttura saldata resistente a sollecitazioni a torsione e flessione in acciaio a grano fine ad alta resistenza. Impianto di lubrificazione centrale.

Stabilizzazione: Stabilizzazione telescopica doppia su 4 punti, di tipo idraulico, incl. base di appoggio asimmetrica, rilevamento automatico lunghezza, possibilità di comando dai due lati del telaio e dalla cabina della sovrastruttura. Base di appoggio 7,2 m (6,0 m / 5,0 m) x 8,54 m.

Motore: Motore Diesel a 6 cilindri Mercedes-Benz OM 470 LA, (EU Stage IV / EPA Tier 4f), raffreddato ad acqua, cilindrata 10,7 l, potenza 320 kW (435 PS) a 1700 min⁻¹. Coppia 2100 Nm a 1300 min⁻¹. Potenza motore conforme a ECE R 120. Serbatoio carburante: 400 l. Serbatoio AdBlue: 40 l.

Cambio: Trasmissione principale cambio meccanico ZF-AS-Tronic 12 AS 2531 con Intarder integrato, frizione a secco ad azionamento elettro-pneumatico e innesto marce automatico, con 12 marce avanti e 2 retromarce. Opzionale: funzionamento parzialmente automatico (Tiptronic) con selezione marce manuale.

Gruppo di rinvio: Gruppo di rinvio a 2 stadi.

Trasmissione: 8 x 6

Assi:

- 1° asse: snodato, non asse motore.
- 2° asse: snodato, asse motore, bloccaggio differenziale trasversale.
- 3° asse: snodato, asse motore, bloccaggio differenziale longitudinale e trasversale.
- 4° asse: snodato, asse motore, bloccaggio differenziale trasversale.

Sospensione assiale: Sospensione idro-pneumatica con regolazione di livello.

Freni: Impianto frenante con freni a disco a doppio circuito ad aria compressa con sistema ABS. Freno di stazionamento, agente sul 2°, 3° e 4° asse come freno a molla a rilascio pneumatico. Intarder e freno motore come freno continuo.

Ruote: 8x 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Sterzo: Idrosterzo a doppio circuito ZF Servocom. Sterzata meccanica del 1° e 2° asse e attivazione sul 4° asse fino a una velocità di 25 km/h, a sostentamento elettroidraulico, con pompa sterzo di emergenza. Possibilità di disporre di tutti gli assi sterzanti. Sterzata idrostatica di tutti gli assi dalla cabina della sovrastruttura.

Cabina del carro: Cabina conducente frontale per due, in struttura composita acciaio-plastica, vetratura di sicurezza, sedili molleggiati (sedile conducente con riscaldamento), climatizzatore, riscaldamento acqua dipendente dal motore, radio / CD player, elementi di controllo e comando per la marcia, funzione Tempomat / Bremsomat.

Impianto elettrico: Corrente continua 24 Volt, 2 batterie, illuminazione zona di stabilizzazione. L'impianto elettrico è conforme agli standard CE.

Equipaggiamento aggiuntivo: (a sovrapprezzo)

Gancio di traino, riscaldamento supplementare indipendente dal motore con preriscaldamento motore, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), trasmissione 8 x 8, pneumatici 525/80 R 25 (20.5 R 25), ruota di scorta, verniciatura speciale e diciture. Altro equipaggiamento aggiuntivo su richiesta.

Sovrastruttura

Telaio: Struttura saldata resistente alla torsione con corona di rotazione a sfere ad una fila, dentata esternamente, ruotabile di 360° senza limitazioni. Impianto di lubrificazione centrale.

Motore: Motore Diesel a 4 cilindri Mercedes-Benz OM 934 LA, (EU Stage IV / EPA Tier 4f), raffreddato ad acqua. Regolazione continua numero di giri da pedale, cilindrata 5,1 l, potenza 129 kW (175 PS) a 2200 min⁻¹. Coppia 750 Nm a 1200 - 1600 min⁻¹. Potenza motore conforme a ECE R 120. Serbatoio carburante: 220 l. Serbatoio AdBlue: 19 l.

Impianto idraulico: Diesel-idraulico con idraulica a 3 circuiti, 1 pompa doppia a pistoni assiali con regolazione di potenza (regolazione elettroidraulica), 1 pompa a pistoni assiali e 2 pompe a ingranaggi, radiatore olio.

Comando: Due leve di comando gru x4 con precomando elettrico.

Braccio telescopico: Braccio telescopico in sei sezioni in acciaio a grano fine ad alta resistenza, composto da un braccio base e 5 sezioni telescopiche, 1 cilindro telescopico, funzione telescopica ad azionamento idraulico sotto carico parziale. Lunghezza 11,1m - 51,2 m. Testa rullo con 7 pulegge.

Gruppo di brandeggio: Un cilindro differenziale con valvola di frenata caduta verticale montata.

Meccanismo di sollevamento: Servomotore a pistone assiale, tamburo del meccanismo di sollevamento con rotismo epicicloidale incorporato e freno a disco idraulico sollecitato a molla con ruota libera integrata nel sollevamento, indicatore delle rotazioni dei verricelli, fune di sollevamento con dispositivo 'Super-Stop'.

Gruppo di rotazione: Motore costante a pistone assiale, ingranaggio epicicloidale a due stadi con freno di servizio azionato a pedale e stazionamento. Velocità di rotazione regolabile in continuo da 0 a 2 min⁻¹.

Contrappeso: Standard 6 t divisibile.

L'azionamento si effettua dalla cabina della sovrastruttura.

Cabina della sovrastruttura: Spaziosa cabina della gru in acciaio-plastica con vetratura di sicurezza e cristalli oscurati, postazione di lavoro ribaltabile con sedile conducente regolabile, con molleggio meccanico e riscaldamento, riscaldamento acqua indipendente dal motore con preriscaldamento motore, climatizzatore, radio/lettore CD, elementi di controllo e comando per esercizio gru, manovrabilità dalla sovrastruttura e azionamento stabilizzazione.

Impianto elettrico: Corrente continua 24 Volt, 2 batterie.

Dispositivi di sicurezza: Limitatore del momento di carico (LMC) elettronico con luce di riferimento a semaforo, delimitazione dell'area di rotazione e delimitazione dell'area di lavoro con funzione Slow-Stop, interruttore di fine corsa, fine corsa argani, valvole di sicurezza contro rottura tubi e tubi flessibili.

Equipaggiamento aggiuntivo: (a sovrapprezzo)

'Lift Adjuster', prolunga del braccio 1 m + 9 m / 1 m + 17 m a scelta con regolazione angolo 0°, 20° e 40° o regolazione idraulica 0° - 40°, falcone per carichi pesanti 0,4 m + 1,3 m, , contrappeso aggiuntivo 20,5 t, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3) diversi bozzelli, 2° meccanismo di sollevamento, radiatore olio supplementare, verniciatura speciale e diciture. Altro equipaggiamento aggiuntivo su richiesta.

Ходовая платформа

Рама: Жёсткая на скручивание и изгиб сварная конструкция из высокопрочной мелкозернистой стали. Централизованная смазочная система.

Аутригеры: Гидравлическая опора в четырех точках, включая поддержку асимметричной базы аутригеров и автоматическое распознавание положения стрелы, возможность управления с обеих сторон ходовой части и из кабины на поворотной платформе. Опорная база 7,2 м (6,0 м / 5,0 м) x 8,54 м.

Двигатель: 6-цилиндровый дизельный двигатель Mercedes-Benz OM 470 LA, (EU Stage IV / EPA Tier 4f), с водяным охлаждением. Рабочий объем двигателя 10,7 л, мощность 320 кВт (435 л.с.) при 1 700 об/мин. Крутящий момент 2 100 Н·м при 1 300 об/мин. Мощность двигателя согласно ECE R 120. Топливный бак: 400 л. Бак для присадки AdBlue: 40 л.

Коробка передач: Главный редуктор ZF-AS-Tronic 12 AS 2531 со встроенным интардером, электронно-пневматическим управлением сухим дисковым сцеплением и полностью автоматическим переключением 12 передач переднего и 2 передач заднего хода. При необходимости возможен полуавтоматический режим (Tip-Tronic) с переключением передач вручную.

Раздаточная коробка: 2-ступенчатая раздаточная коробка.

Привод: 8 x 6

Оси:

- 1-я ось: управляемая, неприводная.
- 2-я ось: управляемая, приводная, с поперечной блокировкой межколёсного дифференциала.
- 3-я ось: управляемая, приводная, с продольной и поперечной блокировкой межколёсного дифференциала.
- 4-я ось: управляемая, приводная, с поперечной блокировкой межколёсного дифференциала.

Подвеска оси: Гидропневматическая подвеска с регулировкой уровня.

Тормоза: Пневматическая двухмагистральная дисковая тормозная система с антиблокировочной системой ABS. Стояночный тормоз, представляющий собой тормозной механизм с пружинным энергоаккумулятором, воздействует на 2-ю, 3-ю и 4-ю оси. Интардер и моторный тормоз в качестве постоянного тормоза.

Колеса: 8-ные 445/95 R 25 (16.00 R 25)

Рулевое управление: Двухконтурное гидравлическое рулевое управление ZF-Servocom. Механическое рулевое управление 1-й и 2-й осями и автоматическое подруливание 4-й осью при скорости до 25 км/ч с электрогидравлическим сервоусилителем и резервным насосом рулевого управления. Возможно рулевое управление всеми осями. Гидростатическое управление всеми осями из кабины на поворотной платформе.

Кабина ходовой платформы: Двухместная передняя кабина водителя композитной конструкции (металлический лист и стекловолокно), безосколочное стекло, сиденья с пневматической подвеской (сиденье водителя с подогревом), кондиционер, водяной отопитель, зависящий от работы двигателя, кондиционер, радиоприемник / CD-плеер, элементы управления и индикации для ходового режима, функция темпомата / автоматического торможения.

Система электрооборудования: 24 вольт пост. тока, 2 аккумуляторные батареи, подсветка аутригеров. Электрооборудование отвечает стандарту ЕС.

Дополнительное оборудование: (за надбавку к цене) Тягово-сцепное устройство, независимый от работы двигателя дополнительный отопитель с подогревом двигателя, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), привод 8 x 8, шины 525/80 R 25 (20.5 R 25), запасное колесо, специальное лаковое покрытие и нанесение надписей. Другое дополнительное оборудование – по запросу.

Оборудование

Поворотная платформа

Рама: Жёсткая на скручивание сварная конструкция с однорядным сферическим поворотным соединением с внешними зубьями, с неограниченным поворотом на 360°. Централизованная смазочная система.

Двигатель: 4-цилиндровый дизельный двигатель Mercedes-Benz OM 934 LA, (EU Stage IV / EPA Tier 4f), с водяным охлаждением. Бесступенчатая регулировка оборотов посредством педали. Рабочий объем двигателя 5,1 л, мощность 129 кВт (175 л.с.) при 2 200 об/мин. Крутящий момент 750 Н·м при 1 200 – 1 600 об/мин. Мощность двигателя согласно ECE R 120. Топливный бак: 220 л. Бак для присадки AdBlue: 19 л.

Гидравлическая система: Дизельно-гидравлическая с 3-контурным гидроагрегатом, 1 аксиально-поршневой насос двойного действия (с электрогидравлической регулировкой), 1 аксиально-поршневой насос одинарного действия и 2 шестеренных насоса, масляный радиатор.

Система управления: Два 4-сторонних крестовых рычага управления с предварительным электрическим регулированием.

Телескопическая стрела: Шестисекционная телескопическая стрела из высокопрочной мелкозернистой стали, включает основную секцию стрелы и 5 телескопических секций, 1 телескопический цилиндр, выдвигается гидравлическим способом по мере создания нагрузки. Длина 11,1 м – 51,2 м. Роликовая обойма с 7-ю канатными шкивами.

Механизм изменения подъёма стрелы: Дифференциальный цилиндр со смонтированным на нем клапаном спускового тормоза.

Подъемный механизм: Аксиально-поршневой двигатель с постоянным рабочим объемом, барабан подъемного механизма с встроенной планетарной коробкой передач и пружинным гидравлическим многодисковым тормозом с встроенным механизмом свободного хода при подъеме, сигнализатор вращения барабана лебедки, подъемный трос с тормозным приспособлением 'Super-Stop'.

Поворотный механизм: Аксиально-поршневой двигатель с постоянным рабочим объемом, двухступенчатая планетарная коробка передач с ножным рабочим тормозом и механизм блокировки. Бесступенчатое изменение скорости вращения, 0 – 2 об/мин.

Противовес: Стандартный, 6 т, секционный. Управление осуществляется из кабины на поворотной платформе.

Кабина на поворотной платформе: Просторная кабина крана композитной конструкции (металл и пластик), остекление тонированным безосколочным стеклом, откидное рабочее место с регулируемым по высоте сиденьем водителя с механическим амортизатором и подогревом, независимый от работы двигателя водяной отопитель с подогревом двигателя, кондиционер, радио / CD-плеер, элементы управления и индикации для режима работы крана, движения поворотной платформы и выдвижения аутригеров.

Система электрооборудования: 24 вольт пост. тока, 2 аккумуляторные батареи.

Устройства безопасности: Электронный ограничитель момента нагрузки (LMB) с подачей опознавательных световых сигналов, ограничитель зоны поворота и рабочей зоны с функцией медленной остановки 'Slow-Stop', концевой выключатель лебедки, клапаны безопасности на случай повреждения гидравлических трубок и шлангов.

Дополнительное оборудование: (за надбавку к цене) Регулятор подъема 'Lift Adjuster', удлинение стрелы 1 м + 9 м / 1 м + 17 м, по выбору регулятор угла поворота 0°, 20° и 40° или гидравлический регулятор 0°–40°, гусек для тяжёлых грузов 0,4 м + 1,3 м, дополнительный противовес 20,5 т, ECE R96 (EU Stage III A / Tier 3), различные крюковые обоймы, 2-й подъемный механизм, дополнительный масляный радиатор, специальная лакировка и нанесение надписей. Другое дополнительное оборудование – по запросу.

ADDITIONAL INFORMATION

ZUSATZINFORMATIONEN

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

INFORMACIÓN ADICIONAL

ALTRE INFORMAZIONI

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Additional information · Zusatzinformationen · Informations supplémentaires

Remarks relating to the capacity charts · Anmerkungen zu den Traglasttabellen Remarques relatives aux tableaux des charges

1. The lifting capacities in the structural area are based on EN 13000.
2. The lifting capacities in the stability area are based on ISO 4305 / EN 13000.
3. Depending on the boom length, max. wind speeds between 7 m/s and 15 m/s are permissible in the lifting capacity charts.
4. Due to different extending sequences of the telescopes, the boom lengths indicated in the lifting capacity charts may deviate slightly.
5. The lifting capacities are shown in metric tons.
6. The weight of load handling devices such as hook blocks, slings, etc., must be considered as part of the load and must be deducted from the lifting capacities.
7. The lifting capacities for the telescopic boom apply to a crane with no jib being stowed or mounted on the crane.
8. The load radius is the horizontal distance from the centre of the slewing ring to the centre of gravity of a suspended, non-oscillating load.

1. Die Tragfähigkeiten im Festigkeitsbereich basieren auf EN 13000.
2. Die Tragfähigkeiten im Standsicherheitsbereich entsprechen ISO 4305 / EN 13000.
3. In Abhängigkeit der Auslegerlänge sind bei den Traglasttabellen max. Windgeschwindigkeiten zwischen 7 m/s und 15 m/s zulässig.
4. Aufgrund unterschiedlicher Ausfahrfolgen der Teleskope können die in den Traglasttabellen angegebenen Auslegerlängen geringfügig abweichend sein.
5. Die Tragfähigkeiten sind in metrischen Tonnen angegeben.
6. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Unterflasche und weiterer Anschlagmittel ist von der Tragfähigkeit abzuziehen.
7. Die Tragfähigkeiten für den Teleskopausleger gelten nur bei demontierter Auslegerverlängerung.
8. Die Ausladung ist der horizontale Abstand von Mitte Drehkranz bis zum Schwerpunkt freihängender, nicht schwingender Last.

1. Les forces de levage sont conformes aux normes EN 13000.
2. Les forces de levage dans la partie de stabilité au renversement sont conformes aux normes ISO 4305 / EN 13000.
3. Des vitesses de vent max. entre 7 et 15 m/s sont autorisées pour les tableaux des charges en fonction de la longueur de la flèche.
4. Les longueurs de flèche indiquées dans les tableaux des charges peuvent être légèrement divergentes en raison des différentes séries de déploiement des télescopes.
5. Les forces de levage sont données en tonnes métriques.
6. Le poids du crochet-moufle et de tous les accessoires d'élingage font partie de la charge et sont à déduire des charges indiquées.
7. Les forces de levage indiquées pour la flèche télescopique s'entendent rallonge de flèche déposée.
8. La portée est la distance horizontale du milieu de la couronne d'orientation au centre de gravité de la charge suspendue librement sans osciller.

General remarks · Allgemeine Anmerkungen · Remarques générales

Unless otherwise specified, all the information given in this brochure refers to the standard equipment of the crane and only is intended as general information. For correct crane operation, the original operating manual and lifting capacity charts are essential. No liability is accepted for the accuracy of this information. Errors and omissions excepted. Illustrations are similar only. All dimensions - unless otherwise specified - in mm.

Alle Angaben in dieser Broschüre beziehen sich - wenn nicht anderweitig aufgeführt - auf die Standard-Ausstattung des Krans und dienen nur zur allgemeinen Information. Zum ordnungsgemäßen Betrieb des Krans sind die original Bedienungsanleitung und Traglasttabellen maßgeblich. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Alle Bemaßungen - wenn nicht anders angegeben - in mm.

Sauf indication contraire, toutes les informations dans cette brochure se rapportent à l'équipement standard de la grue et constituent uniquement des informations générales. Pour le fonctionnement correct de la grue, le manuel d'instructions original et les tableaux des charges de levage sont déterminants. Toutes les informations sont fournies sans garantie. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Illustrations similaires mais pas identiques à l'engin montré. Toutes les cotes - sauf indication différente - en mm.

Notas relativas a los graficos de carga · Annotazioni sulle tabelle delle portate
Примечания к таблицам грузоподъемности

1. En cuanto a los datos referentes a resistencia, las capacidades de carga están basados sobre las normas EN 13000.
2. En cuanto a los datos referentes a estabilidad anti-vuelco, las capacidades de carga están basados sobre las normas ISO 4305 / EN 13000.
3. En función de la longitud de la pluma, son admisibles velocidades máx. del viento entre 7 m/s y 15 m/s en las tablas de cargas.
4. Debido a las diferentes secuencias de extensión de los telescopios, es posible que las longitudes de la pluma indicadas en las tablas de cargas sean ligeramente distintas.
5. Las capacidades de carga indicadas en las tablas corresponden a toneladas métricas.
6. Hay que deducir los pesos del gancho, eslingas y de otros dispositivos para fijación de cargas de los valores indicados en las tablas.
7. Las capacidades de carga referentes a la pluma telescópica valen solamente si el alargamiento de pluma está desmontado.
8. El alcance de pluma es la distancia horizontal del centro de la corona de giro al centro de gravedad de una carga suspendida que no está oscilando.

1. Le capacità di carico nel range di resistenza sono riferite alla norma EN 13000.
2. Le capacità di carico nel range di stabilità sono conformi alle norme ISO 4305 / EN 13000.
3. Nelle tabelle delle portate sono ammesse velocità del vento comprese tra 7 m/s e 15 m/s in funzione della lunghezza del braccio.
4. Considerata le diverse sequenze di sfilo dei telescopi, le lunghezze del braccio indicate nelle tabelle delle portate possono essere lievemente differenti.
5. Le capacità di carico sono indicate in tonnellate metriche.
6. Il peso del gancio di carico, ovvero del bozzello e delle altre imbracature deve essere detratto dalla capacità di carico.
7. Le capacità di carico per il braccio telescopico sono applicabili soltanto con prolunga del braccio smontata.
8. Per sbraccio si intende la distanza orizzontale dal centro della corona rotante al centro del carico sospeso, ma non oscillante.

1. Значения грузоподъемности в пределах категории прочности основаны на положениях стандарта EN 13000.
2. Значения грузоподъемности в пределах области устойчивости соответствуют стандарту ISO 4305 / EN 13000.
3. В зависимости от длины стрелы таблицы грузоподъемности допускают скорость ветра от 7 до 15 м/с.
4. Длина телескопической стрелы в выдвинутом состоянии может незначительно отличаться от указанной в таблицах грузоподъемности из-за различных последовательностей выдвигания.
5. Грузоподъемность указана в метрических тоннах.
6. Из грузоподъемности необходимо вычесть вес грузового крюка или крюковой обоймы, а также других грузозахватных приспособлений.
7. Значения грузоподъемности для телескопической стрелы действительны только при демонтированном удлинителе стрелы (гуське).
8. Вылет — это расстояние по горизонтали между центром поворотного круга и центром тяжести свободно подвешенного некачающегося груза.

Notas adicionales · Annotazioni generali · Общие примечания

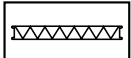
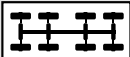
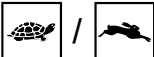
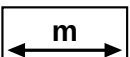
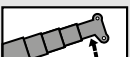
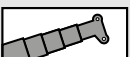
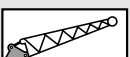
A no ser que se indique lo contrario, todos los datos incluidos en este folleto hacen referencia al equipamiento estándar de la grúa y sólo tienen un carácter informativo general. El manual de instrucciones original y las tablas de capacidades de carga son determinantes para lograr un correcto funcionamiento de la grúa. Todos los datos se facilitan sin garantía. Reservadas las modificaciones y los errores. Ilustraciones similares. Todas las dimensiones - salvo indicación en contrario - en mm.

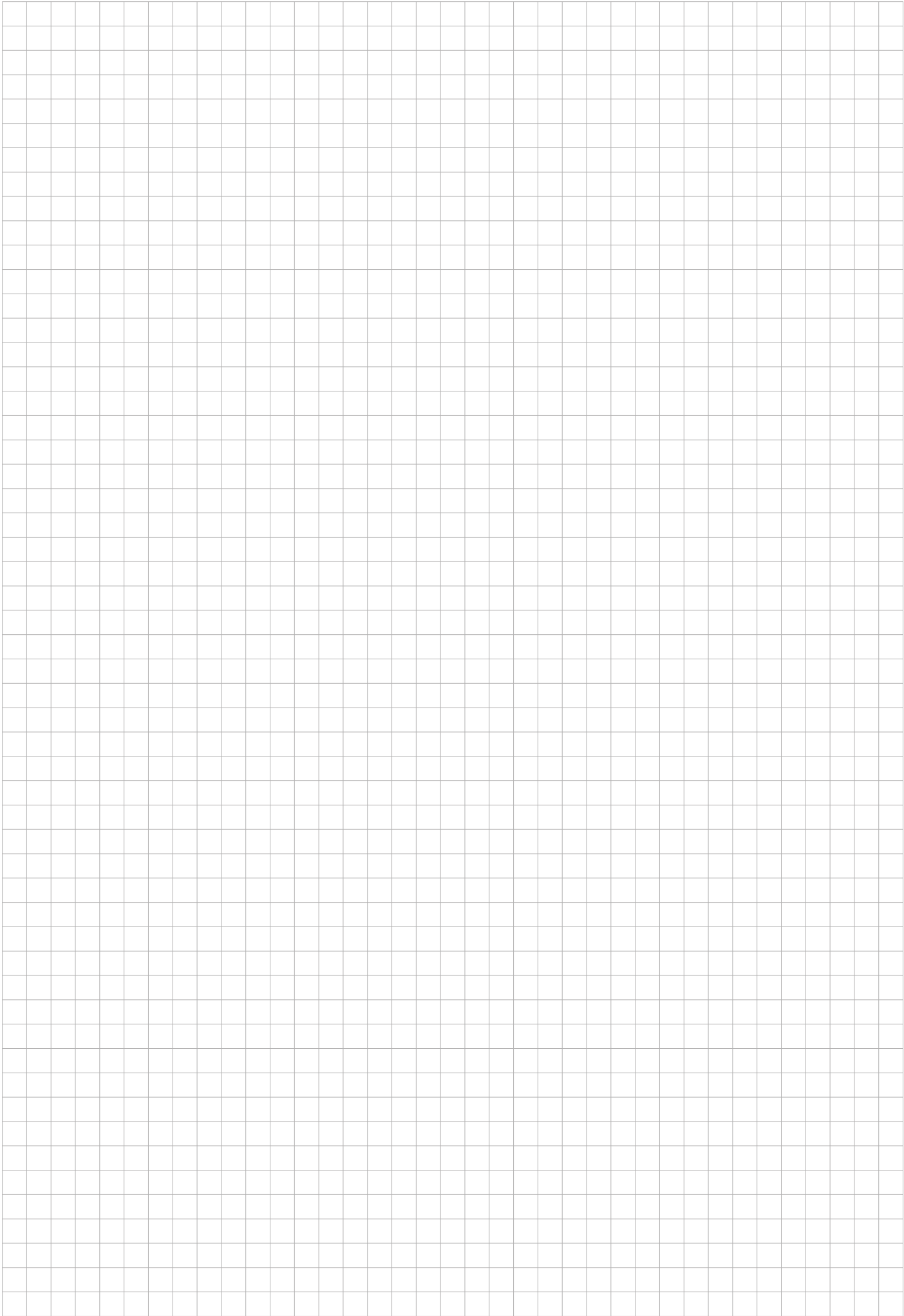
Se non diversamente specificato, tutti i dati di questa brochure si riferiscono alla dotazione standard della gru e sono da considerarsi come informazioni generali. Per un esercizio corretto della gru, sono determinanti il manuale d'uso originale e le tabelle delle portate. Si declina ogni responsabilità per tutti i dati. Con riserva di modifiche ed errori. Figure simili. Tutte le quotature sono in mm (se non diversamente specificato).

Все данные, приведенные в этой брошюре, относятся — если не указано иное — к стандартному оснащению крана и служат лишь для общей информации. Порядок надлежащей эксплуатации крана определяется оригиналом руководства по эксплуатации и таблицами грузоподъемности. Все данные приведены без обязательств. Возможны изменения и ошибки. Иллюстрации являются приблизительными. Все размеры — если не указано другое — в мм.

Symbols · Symbolerklärung · Glossaire des symboles

Glosario de simbolos · Spiegazione dei simboli · Условные обозначения

	Gross weight · Gesamtgewicht Poids total · Peso total Peso totale · Полная масса		Hydraulically tiltable jib · hydraulisch abwinkelbare Spitze Flèche inclinable hydrauliquement · Plumín regulable hidráulicamente · Punta con regolazione angolo idraulica Гусек гидравлический с изменением угла наклона
	Axle load · Achslast Charge à l'essieu · Carga por eje Carico assiale · Осевая нагрузка		Fly jib section · Spitzenteil Élément de flèche · Plumín Parte punta · Головная секция
	Drive · Antrieb Entraînement · Tracción Trazione · Привод		Swing area · Drehbereich Rayon de rotation · Zona de giro Area di rotazione · Область поворота
	Tyres · Bereifung Pneus · Neumáticos Pneumatici · Шины		Superstructure lock · Oberwagenverriegelung Verrouillage de la superstructure · Bloqueo de la superestructura · Bloccaggio sovrastruttura Блокировка поворотной платформы
	Gradeability · Steigfähigkeit · Capacité de gravisement de pente · Superación de pendientes · Capacità di salita Способность преодолевать подъем		Hydraulically lockable · Hydraulisch verriegelbar Verrouillable hydrauliquement · Con embulonamiento hidráulico · Con dispositivo di bloccaggio idraulico Гидравлическая блокировка
	Off road / On road · Gelände / Straße Tout-terrain / Mode "Route" · Todo terreno / En carretera Fuori strada / Su strada · Бездорожье / Дорога		Main winch · Hubwinde · Mécanisme de levage Cabrestante principal · Meccanismo di sollevamento Главная лебедка
	Speed · Geschwindigkeit Vitesse · Velocidad Velocità · Скорость		Auxiliary winch · Zusatzhubwinde Treuil supplémentaire · Cabrestante auxiliar Argano aggiuntivo · Дополнительная лебедка
	Outriggers · Abstützung Calage · Estabilizadores Stabilizzazione · На аутригерах		Type · Typ Tipo · Тип
	On tyres · Auf Rädern Sur pneus · Sobre neumáticos Su ruote · на колесах		Lifting capacity · Traglast Charge de levage · Carga Portata · Грузоподъемность
	Counterweight · Gegengewicht Contrepoids · Contrapeso Contrappeso · Противовес		Rope sheaves · Seilrollen Poulies de câbles · Poleas de cable Pulegge · Канатные шкивы
	Counterweight element · Gegengewichtselement Élément de contrepoids · Parte del contrapeso Parte contrappeso · Деталь противовеса		Parts of line · Seilstränge Brins de câble · Ramales de cable Spire della fune · Запасовка
	Length · Länge Longueur · Longitud Lunghezza · Длина		Dead-weight · Eigengewicht Poids total · Tara Peso proprio · Собственный вес
	Boom elevation · Wippwerk · Mécanisme de relevage Elevación de pluma · Gruppo di brandeggio Механизм изменения подъема стрелы		Wire rope length · Hubseillänge Longueur du câble de levage · Longitud del cable de izaje · Lunghezza fune di sollevamento Длина подъемного троса
	Boom telescoping · Teleskopieren Télescopage de flèche · Telescopaje de pluma Telescopaggio · Телескопирование		Wire rope diameter · Hubseildurchmesser Diamètre du câble de levage · Diámetro del cable de elevación · Diametro fune di sollevamento Диаметр подъемного троса
	Telescopic boom · Teleskopausleger Flèche télescopique · Pluma telescópica Braccio telescopico · Телескопическая стрела		Wire rope pulling force · Hubseilzugkraft Force de traction du câble de levage · Fuerza de tracción del cable de elevación · Forza di trazione fune di sollevamento · Тяговое усилие подъемного троса
	Radius · Ausladung Portée · Radio Sbraccio · Вылет		Weight · Gewicht Poids · Peso Peso · Bec
	Tiltable jib · abwinkelbare Spitze Flèche inclinable · Plumín regulable Punta con regolazione angolo Гусек с изменением угла наклона		





You can find your **direct TADANO contact person** on:
www.tadano.com/wwnetwork/



TADANO FAUN GmbH

Faunberg 2 · 91207 Lauf a. d. Pegnitz · Germany
Phone: +49-9123-185-0 · Fax: +49-9123-3085
www.tadanofaun.de · info@tadanofaun.de

TADANO LTD. (International Division)

4-12, Kamezawa 2-chome, Sumida-ku Tokyo 130-0014, Japan
Phone: 81-3-3621-7750 · Fax: 81-3-3621-7785
www.tadano.com · info@tadano.com